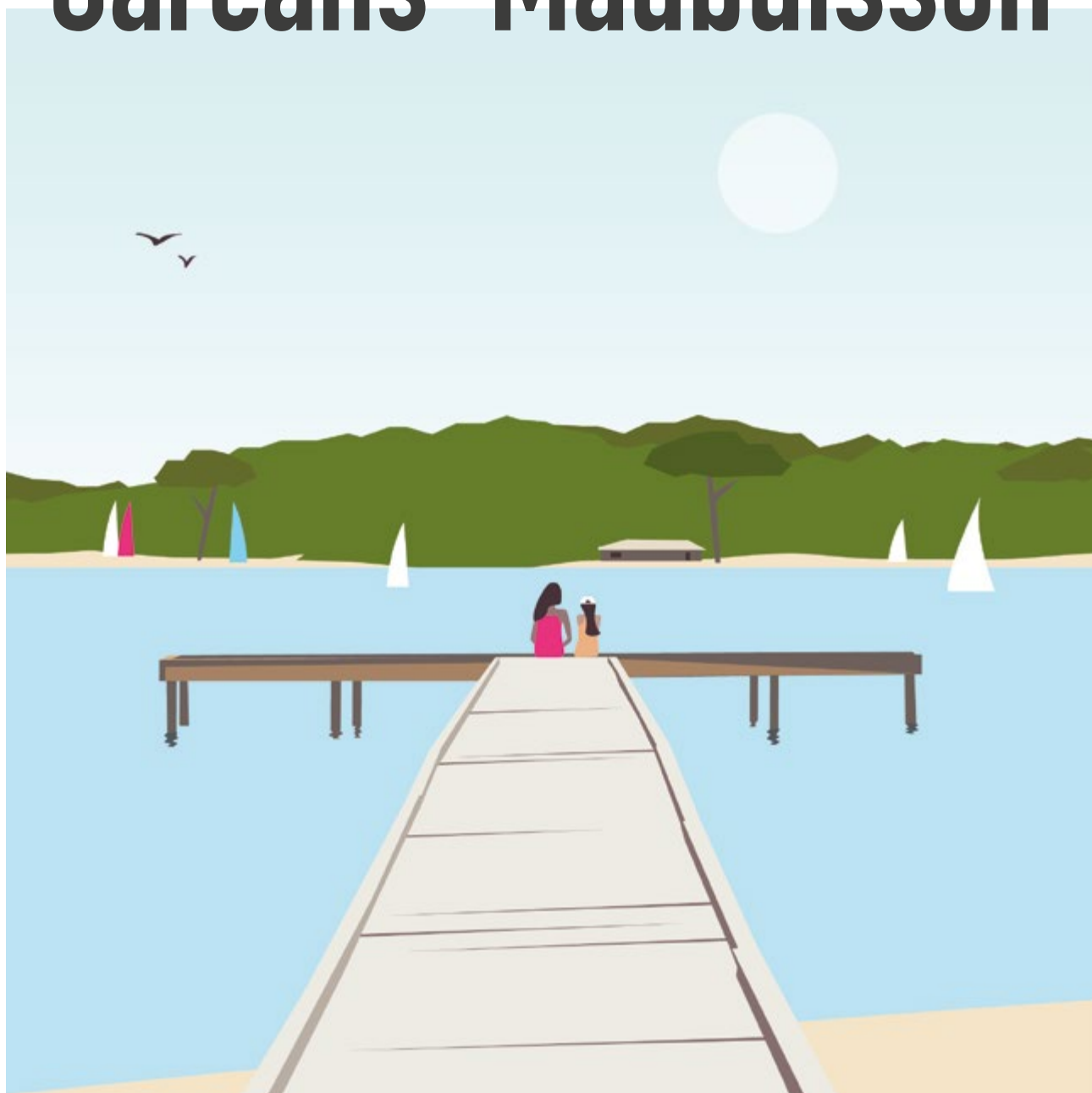


DESTINATION

# Carcans-Maubuisson



## CÔTÉ NATURE

Nature / Natur

## DÉCOUVERTES

Discoveries / Entdeckungen

## ACTIVITÉS

Activities / Aktivitäten

## PRODUITS LOCAUX

Local products / Lokale Produkte

## RESTAURANTS

Restaurants / Restaurants

## SORTIES

Going out / Ausgehen

## COMMERCES

Shops / Geschäfte

## INFORMATIONS PRATIQUES

Practical information / Praktische Informationen





LA  
BOUTIQUE &  
LE SALON  
DE LA GLACE  
ARTISAN GLACIER

*Feuillet*

**+70  
PARFUMS**

**EXCLUSIVEMENT  
MAISON**

FABRIQUÉ SUR PLACE  
DANS NOTRE LABORATOIRE

**ARTISAN GLACIER  
DEPUIS 3 GENERATIONS**

*Glaces à emporter  
ou à déguster sur place*



LE SALON DE LA GLACE

142 Avenue de Maubuisson  
33121 CARCANS MAUBUISSON



# Sommaire

05

MÉDOC  
ATLANTIQUE

13

CARCANS-  
MAUBUISSON  
Town / Stadt

22

CÔTÉ NATURE  
Nature / Natur

27

DÉCOUVERTES  
Discoveries / Entdeckungen

35

ACTIVITÉS  
Activities / Aktivitäten

46

CHÂTEAUX  
Vineyards / Weingüter

52

PRODUITS LOCAUX  
Local products / Lokale Produkte

53

BARS &  
RESTAURANTS  
Bars and restaurants  
Bars und Restaurants

56

COMMERCES  
& SERVICES  
Shops and services  
Geschäfte und Dienstleistungen

61

INFOS PRATIQUES  
Practical information  
Praktische Informationen





-  **VÉLODYSSÉE**  
EuroVelo 1 / EuroVelo 1
-  **CHEMIN DE SAINT-JACQUES-DE-COMPOSTELLE**  
Santiago de Compostela  
Santiago de Compostela
-  **CHEMIN D'AMADOUR**  
Way to Amadour / Weg nach Amadour
-  **PORT AUX HÛÎTRES**  
Oysters port / Austernhafen
-  **PHARE**  
Lighthouse / Leuchtturm
-  **ANCIEN PORT DE PÊCHE**  
Old Fishing port  
Ehemaliger Fischerhafen
-  **OFFICES DE TOURISME**  
Tourist offices  
Tourismusbüros
-  **PLAGE SURVEILLÉE**  
Supervised beach  
Überwachter Strand
-  **VIGNOBLES**  
Vineyards / Weinberge



# Médoc Atlantique

## L'Eden Aquitain

Médoc Atlantique vous étonnera par ses mille visages. L'immensité de cet espace vous en mettra plein la vue : le majestueux **phare de Cordouan**, la **forêt de pins séculaires**, les **110 km de plages sauvages**, les **vignobles médocains**, le **plus grand lac naturel d'eau douce de France**, le **plus grand estuaire d'Europe**, la faune et la flore de ses marais.

The Aquitaine Eden. Médoc Atlantique will amaze you with its thousand facets. The immensity of this area will impress you: the majestic Cordouan lighthouse, the forest of secular pines, the 110 km of wild beaches, the Médoc vineyards, the largest natural freshwater lake in France, the largest estuary in Europe, the fauna and flora of its swamps.

Das Aquitaine Eden. Médoc Atlantique wird Sie mit seinen tausend Gesichtern in Erstaunen versetzen. Die Weite dieses Raumes wird Sie begeistern: der majestätische Leuchtturm von Cordouan, der jahrhundertalte Kiefernwald, die 110 km wilden Strände, die Weinberge des Médoc, der größte natürliche Süßwassersee Frankreichs, die größte Flussmündung Europas, die Fauna und Flora seiner Sümpfe.



## LACANAU

Jamais comme ailleurs

1 ville, 3 ambiances

Never like anywhere else, 1 city, 3 atmospheres  
Nie wie anderswo, 1 Stadt, 3 Atmosphären



## SOULAC-SUR-MER

L'élégante

Avec ses villas 1900

The Elegant one, with its 1900' villas  
Die Elegante, mit seinen Villen von 1900



## NAUJAC-SUR-MER

La naturelle

Avec sa plage mythique du Pin Sec

The natural one, with its legendary beach called Pin Sec.  
Die Natürliche mit seinem legendären Pin Sec Strand

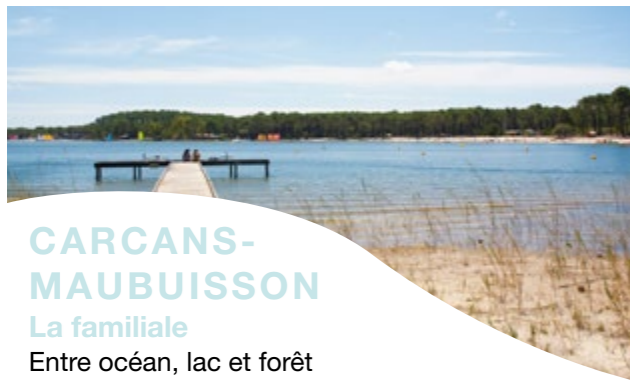


## LE VERDON-SUR-MER

La iodée

Terre entre océan et estuaire

The iodized one, land between ocean and estuary  
Die Jodierte, Land zwischen Ozean und Mündung



## CARCANS-MAUBUISSON

La familiale

Entre océan, lac et forêt

The family one, between ocean, lake and forest  
Die Familiäre, zwischen Meer, See und Wald

# 13

## communes au charme fou !

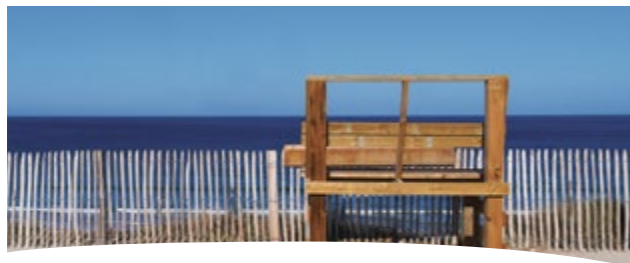
À Médoc Atlantique, chaque commune a son identité, son histoire, sa géographie et ses « petits trucs » en plus. D'un paysage à l'autre, vous y découvrirez **une pléiade d'atmosphères** en partant à la rencontre des habitants et amoureux des treize communes de la destination. Voici un petit avant-goût de vos vacances.

### 13 unbelievably charming communes!

In Médoc Atlantique, each town has its own identity, its history, its geography and its own "little quirks." As you move from one landscape to another and meet with the inhabitants of the 13 communes that make up this remarkable area, you will be immersed in a whole host of different atmospheres. Here is a little taste of your holiday.

### 13 reizvolle Gemeinden!

In der Region Médoc Atlantique hat jede Gemeinde ihre eigene Identität, Geschichte, Geographie und zudem das „gewisse kleine Etwas“. Von einer Landschaft zur anderen entdecken Sie eine Vielzahl von Atmosphären bei den Begegnungen mit den Einwohnern und den Liebhabern der vierzehn Gemeinden dieses Reiseziels. Hier ein kleiner Vorgeschmack auf Ihren Urlaub.



## GRAYAN-ET-L'HÔPITAL

La passionnée

Entre patrimoine historique et grands espaces naturels

The passionate one, between history and wide open spaces  
Die Leidenschaftliche, zwischen historischem Erbe und großen Weiten



## HOURTIN

Recherche authentique

de simplicité océane, entre lac et forêt

Authenticity, ocean simplicity, between lake and forest  
Authentizität, Einfachheit des Ozeans, zwischen See und Wald



## VEN SAC

L'authentique

De la nature aux traditions

The authentic one, from nature to traditions  
Die Authentische, von der Natur zu den Traditionen



## SAINT-VIVIEN-DE-MÉDOC

L'épicurienne

Du marché traditionnel aux fermes aquacoles

The hedonist one, from the traditional market to aquaculture farms  
Die Feinschmeckerin, vom traditionellen Markt bis hin zu Aquakulturbetrieben



## TAL AIS

La poétique

Avec son charmant petit port aux huîtres

The poetic one, with its charming little oysters port  
Die Poetische mit seinem charmanten kleinen Austernhafen



## JAU-DIGNAC-ET-LOIRAC

La bucolique

Entre phare, carrelets et vue sur l'estuaire

The bucolic one, between lighthouse, «carrelet» and the estuary  
Die Bükolische, zwischen Leuchtturm, «carrelet» und Blick auf die Mündung



## QUEYRAC

La champêtre

Le pays des vins et des marais

The rural one, the land of wines and swamps  
Die Ländliche, das Land der Weine und Sümpfe



## VALEYRAC

La paisible

Avec son petit port et ses anciennes cabanes ostréicoles

The peaceful one, with its small port and its old oyster huts  
Die Friedliche mit seinem kleinen Hafen und den alten Austernhütten

# Les rendez-vous incontournables de la destination\*

Médoc Atlantique events must-see\* / Events. Die unverzichtbaren Daten des Reiseziels\*

## AVRIL

April / April

### L'HOURECANCILLOISE

Course de 57 km de bike and run autour du lac d'Hourtin-Carcans.

57 km race of bike and run around the lake of Hourtin-Carcans.

57 km langes Bike-and-Run-Rennen um den See von Hourtin-Carcans.

📍 Hourtin-Carcans / 7 avril

## MAI

May / Mai

### LACANAU TRI EVENTS

Plus de 1 200 triathlètes dans un cadre remarquable : le lac de Lacanau.

More than 1,200 triathletes meet in the great setting of Lacanau lake.

Mehr als 1.200 Triathleten vor einer bemerkenswerten Kulisse: dem See von Lacanau.

📍 Lacanau / 4 et 5 mai

### H&A FRENCHMAN TRIATHLON

Le rendez-vous majeur des triathlètes en France pour un triathlon très rapide et un parcours XXL.

The major event for triathletes in France for a high-speed triathlon over an XXL course.

Das Großereignis für Triathleten in Frankreich für einen sehr schnellen Triathlon und einen XXL-Parcours.

📍 Carcans-Maubuisson / 8 au 12 mai



### FESTIVAL DU COURT THÉÂTRE

Le nouveau rendez-vous artistique au bord du lac, entre grands auteurs et créations.

The new artistic event on the lake, combining great authors and creations.

Das neue künstlerische Treffen am See, zwischen großen Autoren und Kreationen.

📍 Carcans-Maubuisson / 18 et 19 mai

## JUIN

June / Juni

### SOULAC 1900

Un moment festif qui nous transporte en 1900.

A festive moment travelling back in time to the 1900's.

Ein festlicher Moment, der uns in der 1900er Jahre zurückversetzt.

📍 Soulac-sur-Mer / 31 mai au 2 juin



### LACANAU BEACH HANDBALL XPERIENCE

Tournoi international de beach handball dans un cadre de rêve !

International beach handball tournament in a dream setting!

Internationales Beachhandballturnier vor einer Traumkulisse!

📍 Lacanau-Océan / 7 au 16 juin



### LA BAMBINO FAIT SON SHOW

Le festival consacré aux enfants dans un lieu mythique d'Hourtin.

A festival dedicated to children in Hourtin.

Das den Kindern gewidmete Festival in Hourtin.

📍 Hourtin-Port / 8 et 9 juin

### ⊕ D'ÉVÉNEMENTS UNIQUES !

Les Mounaques 📍 Vensac / Juin à fin septembre

Lacanau Wind Trophée 📍 Lacanau / 22 et 23 juin

## JUILLET

July / Juli



### FÊTE DU PHARE DE RICHARD

Journée festive à la Pointe du Médoc avec de nombreuses animations.

Festive day at the Pointe du Médoc with many activities.

Festlicher Tag an der Pointe du Médoc mit zahlreichen Animationen.

📍 Jau-Dignac-et-Loirac / 21 juillet

### FÊTE DE L'HUÎTRE

Venez fêter l'huître au Port de Talais !

Come and celebrate the oyster at Port de Talais!

Feiern Sie die Auster im Hafen von Talais!

📍 Talais / 13 juillet

### ⊕ D'ÉVÉNEMENTS UNIQUES !

Nocturne du Phare de Grave 📍 Le Verdon-sur-Mer / 17 juillet

Le P'tit Montmartre 📍 Saint-Vivien-de-Médoc / Tous les dimanches

La fête du Lac 📍 Carcans-Maubuisson / 28 juillet

## AOÛT

August / August

### CARAÏBOS LACANAU PRO

L'événement majeur du surf à Médoc Atlantique !  
Compétition internationale depuis 1979.

The major surfing event in Médoc Atlantique!  
International competition since 1979.

Das große Surf-Event im Médoc Atlantique!  
Internationaler Wettbewerb seit 1979.

📍 Lacanau-Océan / 12 au 18 août



## FÊTES DE LA MER

Des moments festifs pour célébrer la mer.

Festive moments to celebrate the sea.

Festliche Momente, um das Meer zu feiern.

📍 Médoc Atlantique



## + D'ÉVÉNEMENTS UNIQUES !

**La fête du Port de Goulée** 📍 Valeyrac / En août  
**Nocturne du Phare de Grave** 📍 Le Verdon-sur-Mer / 8 août  
**Le P'tit Montmartre** 📍 Saint-Vivien-de-Médoc / Tous les dimanches  
**SunSka Festival** 📍 Vertheuil / 2 au 4 août  
**Championnat du monde de lancer de Tongs** 📍 Lacanau / 11 août

## LA RONDE DES PHARES

Parcours de 10 km à travers les paysages variés du Verdon-sur-Mer.

10 km race through the varied landscapes of Le Verdon-sur-Mer.

10 km lange Strecke durch die abwechslungsreiche Landschaft von Le Verdon-sur-Mer.

📍 Le Verdon-sur-Mer / 4 août

## SEPTEMBRE

September / September

## FÊTE DE LA FORÊT (FEFOMM)

Une grande fête autour de la forêt, de l'environnement et des métiers du Médoc.

A great celebration of the forest, the environment and traditional jobs of Médoc area.

Ein großes Fest rund um dem Wald, die Umwelt und die Berufe im Médoc.

📍 Carcans-Maubuisson / 7 et 8 septembre



## NAUJAC BUS CAMP

Rassemblement de combis VW en mode sea, sun, music...

Meeting of VW combis in sea, sun and music style.

VW-Kombis-Versammlung im Modus See, Sonne, Musik ...

📍 Naujac-sur-Mer / 13 au 15 septembre

## SURF & GOLF TROPHY

Compétition originale qui rassemble deux disciplines phares à Médoc Atlantique.

An original competition that brings together two of Médoc Atlantique's leading disciplines.

Ein origineller Wettbewerb, der zwei Star-Disziplinen im Médoc Atlantique vereint.

📍 Lacanau / 28 et 29 septembre

## + D'ÉVÉNEMENTS UNIQUES !

**Marathon des Châteaux du Médoc**

📍 Pauillac / 7 septembre

**Fête de la Pirogue** 📍 Lacanau / 7 et 8 septembre

## NOVEMBRE

November / November



## GRAND PRIX DE L'ARMISTICE

Un rendez-vous de voile incontournable sur le magnifique plan d'eau d'Hourtin-Carcans.

A must-see sailing event on the magnificent stretch of water between Hourtin-Carcans.

Ein unverzichtbares Segelereignis auf dem herrlichen See von Hourtin-Carcans.

📍 Carcans-Maubuisson / 9 au 11 novembre

## DÉCEMBRE

December / Dezember

## LES MOUNAQUES D'HIVER

Les mounaques se mettent sur leur 31 pour les fêtes de fin d'année.

The mounaques dress up for the season's celebration.

Die Mounaques werfen sich für die Feiertage in Schale.

📍 Vensac / En hiver



## À VENIR EN 2025

Coming in 2025 / Im Jahr 2025



## GURP TT

Courses de moto sur sable entre océan et forêt. Étape du championnat de France.

Motorbike races on the sand between the ocean and forest. A French championship stage.

Motorradrennen auf Sand zwischen Atlantik und Wald. Etappe der französischen Meisterschaft.

📍 Grayan-et-l'Hôpital / En janvier

Tous les événements de la destination

All the events of the destination  
Alle Veranstaltungen des Reiseziels



\*Sous réserve de confirmation des dates et programmes

\*Subject to confirmation of dates and programmes

\*Vorbehaltlich der Bestätigung von Terminen und Programmen

# CAFÉ-THÉÂTRE DE CARCANS

Un lieu unique dans le Médoc !



Le café-théâtre de Carcans vous propose des comédies toute l'année dans un cadre chaleureux et convivial

Ouverture des portes 1h30 avant le spectacle pour profiter du service bar et restauration



📍 10 PLACE DES COMBATTANTS, 33121 CARCANS

Toute la programmation  
sur notre site [theatrecarcans.fr](http://theatrecarcans.fr)  
Suivez-nous sur  

06 82 72 37 35  
contact@theatrecarcans.fr



## Carcans- Maubuisson

### La familiale

Carcans-Maubuisson est **l'archétype de la commune médocaine** : un bourg historique dans les terres (avec son église et ses statues jacquaires), une station lacustre et une station balnéaire issues des premières transhumances vers le littoral.

#### The family one

Carcans-Maubuisson is the archetype of the Medoc town: an historic village inland (with its Jacobean church and statues), a lakeside resort and a seaside resort resulting from the first mass movements towards the coast.

#### Die Familiäre

Carcans-Maubuisson ist der Archetyp der Médoc-Gemeinde: Eine historische Stadt im Landesinneren (mit ihrer Kirche und ihren Jacquaire-Statuen), ein Seebad und ein Badeort, der aus den ersten Wanderweidewirtschaften in Richtung Küste hervorgegangen ist.



# Où Dormir ?



Tous les hébergements

All accommodations  
Alle Unterkünfte

Partner accommodations  
Partnerunterkünfte

## VILLAGES VACANCES Holiday villages / Feriendörfer

- 1. VILLAGE VACANCES CÉVÉO LES DUNES ★★★**  
Domaine de Bombannes • 04 73 77 56 14 / 05 56 03 95 00
- 2. VTF LES BRUYÈRES**  
Domaine de Bombannes • 04 42 12 32 00 / 05 56 03 31 16
- 3. VTF LES OYATS-SYLVADOURES**  
Domaine de Bombannes • 04 42 12 32 00 / 05 56 03 43 87

## CAMPINGS Campsites / Campingplätze

- 4. CAMPING DE L'OcéAN ★★**  
1 rue du Camping • 05 56 03 41 44
- 5. CAMPING DE MAUBUISSON ★★★**  
81 avenue de Maubuisson • 05 56 03 30 12
- 6. CAMPING HUTTOPIA - LAC DE CARCANS ★★★**  
Domaine de Bombannes • 05 56 03 95 02
- 7. CAMPING LA KAHUTE**  
138 route de Villeneuve • 06 61 82 52 15
- 8. CAMPING LES MIMOSAS ★★★**  
173 route de la Barrade • 05 56 03 39 05

## 9. CAMPING LES PINS ★★★

20 route de la Barrade • 05 56 03 38 72

## 10. CAMPING PARADIS CARCANS LACANAU ★★★★★

32 route Philibert • 05 56 03 33 57

## 11. WELLNESS SPORT CAMPING ★★★

Domaine de Bombannes • 05 57 70 12 12

## RÉSIDENCES DE TOURISME Tourist residences / Ferienresidenzen

### 12. VILLAGE DE L'OcéAN

5 rue de la Forêt • 05 57 70 48 39



# Entre lac et forêt

Between lakes and forest / Zwischen See und Wald

## Un site naturel exceptionnel

Aujourd'hui, le domaine de Bombannes, où **certaines plages se confondent avec celles des Caraïbes**, regroupe des acteurs majeurs du tourisme, de nombreux villages et résidences de vacances pour toute la famille, à l'image de la base de loisirs de Bombannes.



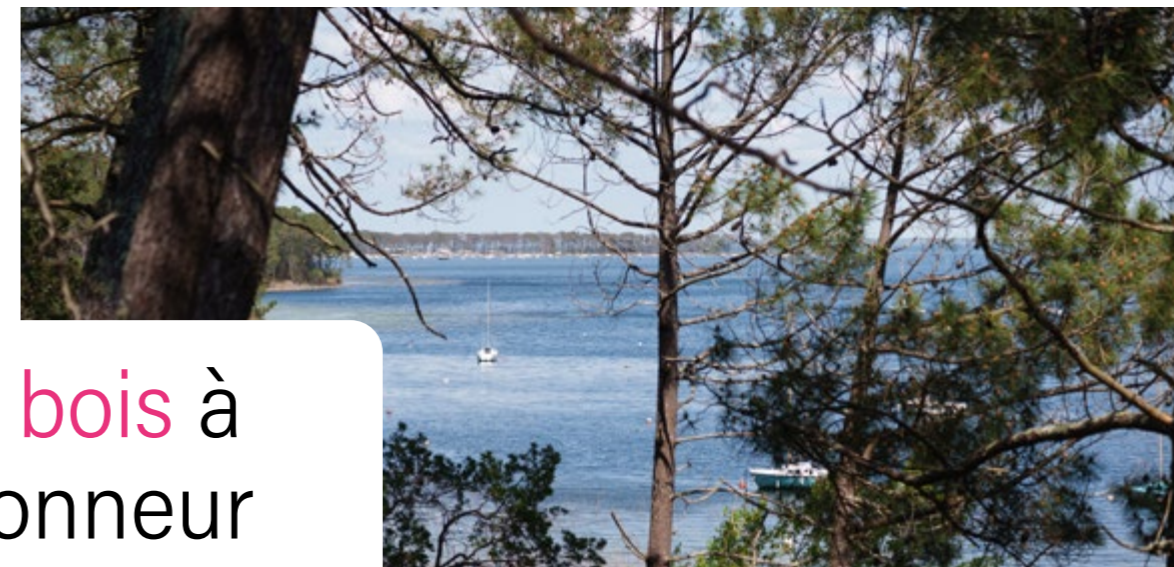
Pointe de Coben

### An exceptional natural site

Today, the Bombannes domain, where some beaches are similar to those of the Caribbean, is home to key players in the tourism industry, numerous holiday villages and accommodation for the whole family, as well as its leisure centre.

### Ein außergewöhnliches Naturgebiet

Im Domaine de Bombannes, wo einige Strände denen der Karibik ähneln, befinden sich die wichtigsten Akteure des Tourismus, zahlreiche Feriendörfer und -residenzen für die ganze Familie sowie eine Freizeitanlage.



## Le bois à l'honneur

**L'Office Nationale des Forêts (ONF)** occupe une place de choix en tant que propriétaire foncier de la forêt domaniale de Bombannes. Vous pouvez les rencontrer dans leur atelier bois où ils conçoivent et réalisent du mobilier design et écologique destiné à l'accueil du public en milieu naturel.

### Showcasing wood

The French National Forest Office (ONF) holds a special role as the landowner of the Bombannes state forest. You can meet them in their wood workshop, where they design and produce ecological furniture for the public in the natural environment.

### Die Wälder im Rampenlicht

Das Office Nationale des Forêts (ONF) nimmt als Grundbesitzer des Staatswaldes von Bombannes eine herausragende Stellung ein. Sie können die ONF-Mitarbeiter in ihrer Holzwerkstatt treffen, wo sie designtes und ökologisches Mobiliar für den Empfang von Besuchern in der Natur entwerfen und herstellen.

## Le saviez-vous ?

Le lac d'Hourtin-Carcans est l'**étendue d'eau douce naturelle la plus vaste de France**. Avec près de **6 000 hectares**, il est bordé par des plages, des dunes et de la forêt, ce qui lui offre des paysages magnifiques et variés. Avec une superficie de **62 km<sup>2</sup>**, ce miroir d'eau géant borde les communes de Carcans-Maubuisson et d'Hourtin.

Les plages lacustres situées au cœur de Maubuisson font le bonheur des familles : jeux, baignades, nautisme et promenades du **Trou du Facteur** jusqu'à la **Pointe de Coben** avec sa plage idyllique et tellement dépaysante.

### Did you know?

The Hourtin-Carcans lake is the largest natural freshwater lake in France. Extending over more than 6,000 hectares, it is bordered by beaches, dunes and forest, creating varied and beautiful landscapes. With a surface area of 62 km<sup>2</sup>, this giant water mirror borders the communes of Carcans-Maubuisson and Hourtin.

### Wussten Sie das?

Der See von Hourtin-Carcans ist der größte natürliche Süßwassersee Frankreichs. Mit mehr als 6000 ha wird er von Stränden, Dünen und Wald umgeben und bietet herrliche und abwechslungsreiche Landschaften. Mit einer Fläche von 62 km<sup>2</sup> grenzt dieser riesige Wasserspiegel an die Städte Carcans-Maubuisson und Hourtin.



# 1001 activités

Au bord du lac, enfants et parents profitent des nombreuses pistes cyclables, font de **grandes balades en forêt** ou partagent de **multiples activités**, comme la voile (Club de Voile Bordeaux Carcans-Maubuisson), le ski nautique (Ski Nautique Club Bombannes, Aventura Glisse), le wakeboard, la planche à voile, le tennis, l'accrobranche, le tir à l'arc, l'escalade ou le vélo ... (UCPA).

## 1001 activities

Alongside the lake, children and parents can enjoy the many cycle paths, go for long walks in the forest or take part in a wide range of activities, such as sailing (Club de Voile Bordeaux Carcans-Maubuisson), water skiing (Ski Nautique Club Bombannes), wakeboarding, windsurfing, tennis, treetop assault courses, archery, climbing or cycling (UCPA)

## 1001 Aktivitäten

Am Ufer des Sees können Kinder und Eltern die vielen Radwege nutzen, lange Spaziergänge im Wald unternehmen oder viele Aktivitäten wie Segeln (Club de Voile Bordeaux Carcans-Maubuisson), Wasserski (Ski Nautique Club Bombannes), Wakeboarding, Windsurfen, Tennis, Baumklettern, Bogenschießen, Klettern oder Radfahren (UCPA) ausprobieren.



# L'agenda & les marchés de Carcans-Maubuisson

Events and markets / Veranstaltungen und Märkte

## À ne pas manquer

Liste non exhaustive.  
Plus d'informations dans sur [carcans.fr](http://carcans.fr)  
et [medoc-atlantique.com](http://medoc-atlantique.com)

- ✓ HourCancilloise ..... 7 AVRIL
- ✓ Soirée tahitienne Médoc Va'a ..... 13 AVRIL
- ✓ FC Fight Brochet ..... 4 MAI
- ✓ H&A Frenchman Triathlon ..... 8-12 MAI
- ✓ Festival du Court Théâtre ..... 18-19 MAI
- ✓ Fête nationale ..... 14 JUILLET
- ✓ Fête du Lac ..... 28 JUILLET
- ✓ Grand Prix de Maubuisson ..... 10 AOÛT
- ✓ Fête de la Mer ..... 15 AOÛT
- ✓ Championnat du monde de Micro au CVBCM ..... 26-31 AOÛT
- ✓ Fête de la Forêt - FEFOMM ..... 7-8 SEPTEMBRE
- ✓ Grand Prix de l'Armistice ..... 9-11 NOVEMBRE



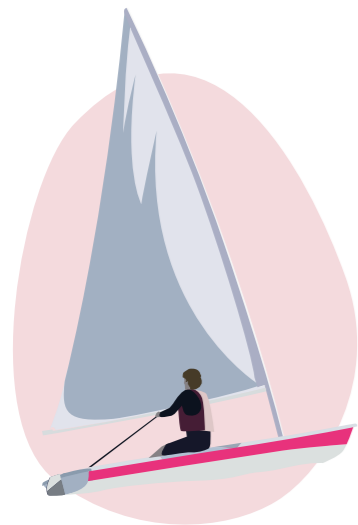
## Les marchés

### > CARCANS-MAUBUISSON

MARCHÉ DE CARCANS-VILLE		MARCHÉ DE CARCANS-MAUBUISSON	
TOUTE L'ANNÉE		MI-JUIN À MI-SEPTEMBRE	
Market / Markt	Vendredi / Friday / Freitag De 8h à 12h30 Place de l'Église	Market / Markt	Mercredi / Wednesday / Mittwoch De 8h à 12h30 Parking du Marché
Market / Markt	MI-JUIN À MI-SEPTEMBRE Mid-June to mid-September Mitte Juni bis Mitte September	Fair / Messe	JUILLET ET AOÛT July and August Juli und August
Market / Markt	Lundi / Monday / Montag De 8h à 12h30 Place Marcel Prévôt	Fair / Messe	JUILLET ET AOÛT July and August Juli und August
Market / Markt	JUILLET ET AOÛT July and August Juli und August	Fair / Messe	JUILLET ET AOÛT July and August Juli und August
Market / Markt	20/07 - 10/08 De 19h à 23h Carcans-Ville	Fair / Messe	19/07 - 09/08 - 23/08 De 17h à 23h Carcans-Maubuisson - Place du Pôle (15.07 au 26.08)

# Les incontournables de Carcans-Maubuisson

The essentials / Die Unumgänglichen



01

## LE DOMAINE DE BOMBANNES

et ses nombreuses activités

The domain of Bombannes and its many activities

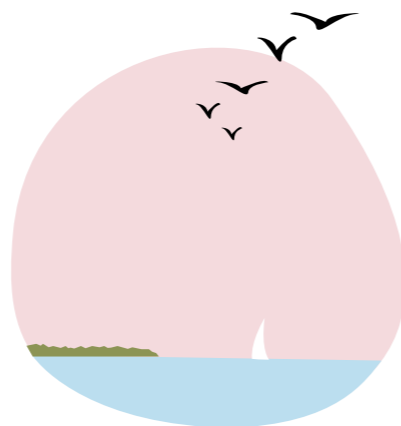
—  
Das Gebiet von Bombannes und seine zahlreichen Aktivitäten

02

## LE PLUS GRAND LAC NATUREL D'EAU DOUCE DE FRANCE

The largest natural freshwater lake in France

—  
Der größte natürliche Süßwassersee Frankreichs



03

## LA GLISSE

sous toutes ses formes

Boardriding in all its forms

—  
Gleiten in all seinen Formen



04

## LE CANAL DES ÉTANGS

en stand up paddle ou canoë

The canal of the ponds on a stand-up-paddle or canoe

—  
Der Kanal der Teiche mit dem Stand-up-Paddle, oder Kanu erkunden



05

## MANGER UNE GLACE

les pieds dans le sable au bord du lac à Maubuisson

Eat an ice cream with your feet in the sand by the lake of Maubuisson

—  
Ein Eis essen mit den Füßen im Sand am Seeufer von Maubuisson



06

## UNE SESSION DE SURF

lors du coucher de soleil à Carcans-Plage

A surf session during the sunset at Carcans-Plage

—  
Eine Surfsession beim Sonnenuntergang in Carcans-Plage

07

## LES NOMBREUSES PISTES CYCLABLES

dont la Boucle des Cavales

The numerous bicycle paths like the Cavales Loop

—  
Die vielen Fahrradwege wie die Cavales Schleife

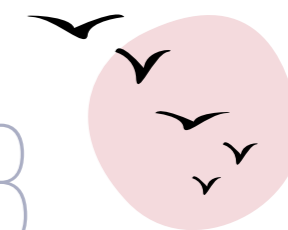


08

## LA RÉSERVE NATURELLE DE L'ÉTANG DE COUSSEAU

The natural reserve of the pond of Cousseau

—  
Das Naturschutzgebiet des Cousseau Teichs



# Les plages à Carcans-Maubuisson

Beaches / Strände



## CARCANS PLAGE

Spot de surf idéal

Carcans Beach. Perfect surf spot

Strand von Carcans. Idealer Surfspot

**SURVEILLANCE** Monitored / Überwacht

WEEK-ENDS 08-12.05 / 18-20.05 / 25-26.05 / 01-02.06

de 12h à 18h30

DU 08.06 AU 05.07 & DU 02.08 AU 29.09

de 12h à 18h30

DU 06.07 AU 01.09

de 11h à 19h

## PLAGE DE BOMBANNES (LAC)

À proximité des activités

Bombannes beach (lake). Close to activities

Strand von Bombannes (Am See). In der Nähe der Aktivitäten

**SURVEILLANCE** Monitored / Überwacht

DU 29.06 AU 05.07

de 12h à 18h30

DU 06.07 AU 01.09

de 11h à 19h

## PLAGE DU PÔLE DE MAUBUISSON (LAC)

Au cœur de Maubuisson

Maubuisson pôle beach (lake). In the heart of Maubuisson

Strand von Maubuisson pôle (Am See). Mitten in Maubuisson

**SURVEILLANCE** Monitored / Überwacht

WEEK-ENDS 08-12.05 / 18-20.05 / 25-26.05 / 01-02.06 / 08-09.06

de 12h30 à 18h30

DU 15.06 AU 05.07

de 12h à 18h30

DU 06.07 AU 01.09

de 11h à 19h

## PLAGE DU MONTAUT (LAC)

Parfait avec les enfants

Maubuisson Montaut beach (lake). Perfect with children

Strand Von Maubuisson Montaut (Am See). Perfekt mit Kindern

**SURVEILLANCE** Monitored / Überwacht

DU 06.07 AU 01.09

de 14h à 18h30

**Tiralo à disposition** / Beach wheelchair available  
/ Strandrollstuhl verfügbar

**Chiens tenus en laisse tolérés en dehors des zones et période de baignade surveillée** / Dogs on a leash are allowed outside / Angeleinte Hunde außerhalb der bewachten Badegebiete und -zeiten geduldet

**Tables de pique-nique** / Picnic tables / Picknicktische

**Douches sur site** / On-site showers / Duschen vor Ort

**Restauration sur place** / On-site catering / Verpflegung vor Ort

**Toilettes sur site** / On-site toilets / Toiletten vor Ort

# Balades à Carcans-Maubuisson

Walks and rides / Wanderwege oder Fahrradtouren



## LE SENTIER DU LAC

Agréable balade au départ de Carcans-Maubuisson offrant un point de vue privilégié en hauteur sur le plus grand lac naturel d'eau douce de France. Ce sentier connecté (télécharger l'application ONF Découvertes) propose des œuvres artistiques réalisées à base de matériaux naturels.

A pleasant walk starting in Carcans-Maubuisson offering a great view over the largest sweetwater lake in France. This connected trail features artworks made from natural materials.

Angenehmer Spaziergang ab Carcans-Maubuisson mit einem privilegierten Blick aus der Höhe auf den größten Süßwassersee Frankreichs. Dieser Pfad bietet Kunstwerke aus Naturmaterialien, die man dank einer App entdecken kann.

Le trou du facteur 7 km - 1 h 30 Le trou du facteur

Facile / Easy / Leicht



TOPO GUIDE

## LE SENTIER DES CANAUX

Balade le long des canaux de Carcans-Maubuisson, idéale pour se dépayser.

Stroll along the Carcans-Maubuisson canals, perfect for a change of scenery.

Spaziergang entlang der Kanäle von Carcans-Maubuisson, ideal, wenn Sie Lust auf eine kleine Auszeit haben.

Office de Tourisme 8 km - 1 h 45 Le Montaut

Facile / Easy / Leicht

## LE SENTIER DES PAYSAGES DE RIVAGE

Jeu en famille avec l'application ONF Découvertes pour découvrir les rives du lac.

Family game with the ONF Découvertes application to discover the seaside.

Spiel für die ganze Familie mit der App ONF Découverte, um die Ufer des Sees zu entdecken.



Application  
ONF Découvertes

Domaine de Bombannes - Aire du Lac 1 km - 45 min Domaine de Bombannes - Aire du Lac

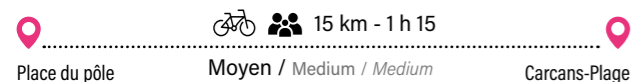
Facile / Easy / Leicht

## LA BOUCLE DES CAVALES

Piste cyclable à travers les dunes pour une balade sportive au naturel.

Cycle track through the dunes for a sporty ride in a natural setting.

Radweg durch die Dünen für einen sportlichen Ausflug in der Natur.

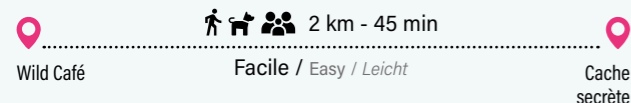


## LE MYSTÈRE DE BOMBANNES

Jeu-découverte en réalité augmentée à faire en famille ou entre amis. Munis de votre smartphone, vous pourrez tenter de résoudre le mystère de Bombannes en répondant à des énigmes !

Discovery game to be played with the family or with friends. With your smartphone, you can try to solve the Bombannes Mystery by answering riddles!

Entdeckungsspiel als Familie oder unter Freunden. Versuchen Sie dank Ihrem Smartphone, das Geheimnis von Bombannes durch das Lösen von Rätseln herauszufinden!



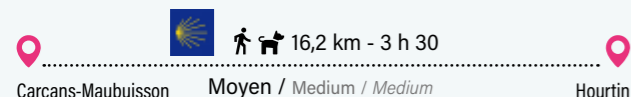
## LES PISTES DE ROBIN

Parcours avec livret-jeux pour les jeunes enfants permettant de découvrir les secrets de la commune de manière ludique.



## CHEMIN DE SAINT-JACQUES-DE-COMPOSTELLE

Le chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle, voie du littoral, longe le lac de Carcans-Hourtin au plus près, alternant entre piste cyclable et chemins de randonnée.



A trail with a game booklet for young children to discover the town's secrets in a fun way.

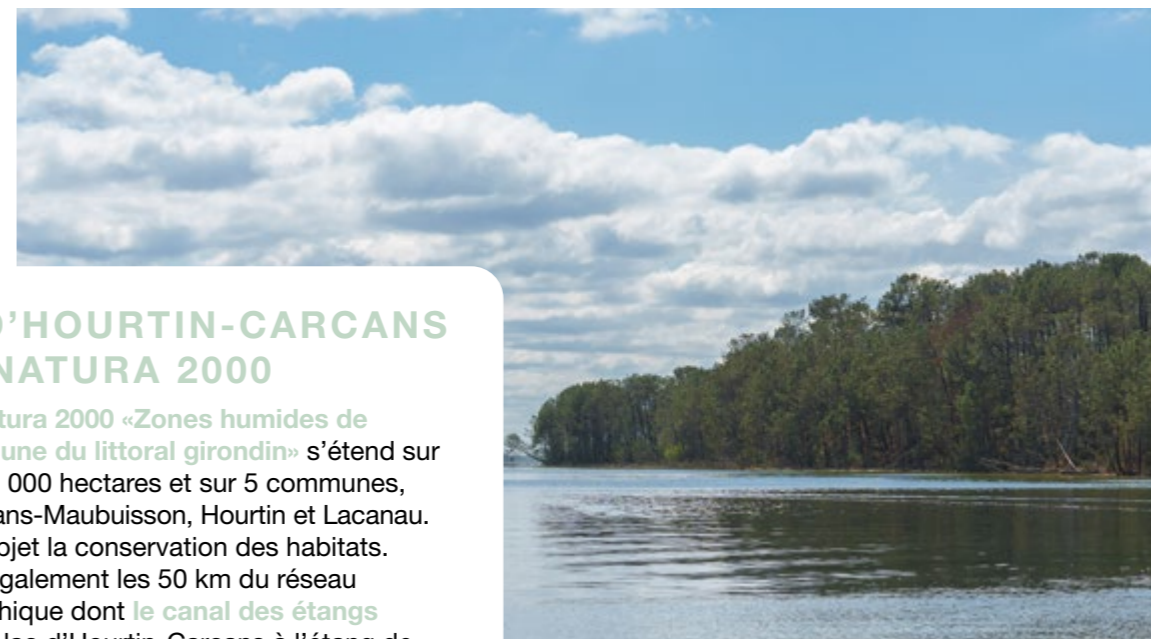
Rundgang mit Spielheft für kleine Kinder, um auf spielerische Weise die Geheimnisse der Stadt zu entdecken.

The way of Santiago de Compostela, the coastal way, goes along the lake of Carcans-Hourtin, alternating between cycle track and hiking path.

Der Jakobsweg, am Küstenweg, führt ganz nah am See von Carcans-Hourtin entlang und wechselt zwischen Rad- und Wanderweg.

# Espaces naturels à Carcans-Maubuisson

Parks & nature Reserves / Parks & Naturschutzgebiete



## LAC D'HOURTIN-CARCANS SITE NATURA 2000

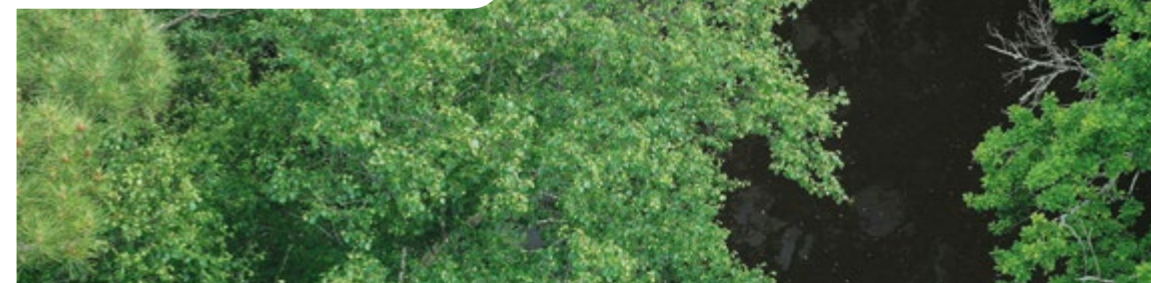
Le site Natura 2000 «Zones humides de l'arrière-dune du littoral girondin» s'étend sur plus de 10 000 hectares et sur 5 communes, dont Carcans-Maubuisson, Hourtin et Lacanau. Il a pour objet la conservation des habitats. Il intègre également les 50 km du réseau hydrographique dont le canal des étangs qui relie le lac d'Hourtin-Carcans à l'étang de Cousseau puis au lac de Lacanau.

The Natura 2000 site «Wetlands of the back dune of the Gironde coast» covers more than 10,000 ha and 5 towns including Carcans-Maubuisson, Hourtin and Lacanau.

Its purpose is to conserve habitats. It also includes the 50 km of the hydrographic network, including the «canal des étangs» which links the Hourtin-Carcans lake to the Cousseau pond and then to the Lacanau lake.

Das Natura 2000-Gebiet Feuchtgebiete der Hinterdüne der Gironde Küste erstreckt sich über 10.000 ha und 5 Gemeinden, darunter Carcans-Maubuisson, Hourtin und Lacanau.

Sein Ziel ist die Erhaltung der Lebensräume. Es umfasst auch das 50 km lange hydrographische Netz, darunter den Kanal der Teiche, der den See von Hourtin-Carcans mit dem Teich von Cousseau und dann mit dem See von Lacanau verbindet.



# Le Parc naturel régional Médoc

Médoc Regional Natural Park / Der Regionale Naturpark Médoc



Parc  
naturel  
régional  
Médoc

Le Médoc a fait son entrée en 2019 dans la famille des Parcs naturels régionaux de France. Le territoire est ainsi reconnu nationalement pour son patrimoine naturel et culturel remarquable.

In 2019, the Médoc joined the family of French Regional Natural Parks. The territory is thus nationally recognized for its remarkable natural and cultural heritage.

Das Gebiet Médoc wurde 2019 in die Familie der regionalen Naturparks Frankreichs aufgenommen. Damit ist das Gebiet aufgrund seines bemerkenswerten Natur- und Kulturerbes national anerkannt.



## Une biodiversité exceptionnelle

Plages, forêts de pins, vignes et marais sont autant de paysages immenses regorgeant d'une biodiversité exceptionnelle, de savoir-faire uniques et de richesses culturelles que le Parc naturel régional Médoc s'emploie à valoriser et préserver.

Beaches, pine forests, vineyards and marshes are all part of a vast landscape with exceptional biodiversity, unique know-how and cultural riches that the Médoc Regional Nature Park is working to promote and preserve.

Strände, Pinienwälder, Weinberge und Sümpfe gehören zu den riesigen Landschaften, die vor außergewöhnlicher Biodiversität, einzigartigem Fachwissen und kulturellen Reichtümern strotzen, die der regionale Naturpark Médoc aufwerten und bewahren will.

### PENSEZ-Y !

Pour que vos vacances n'impactent pas ce petit coin de paradis, agissez pour la nature et ramassez vos déchets partout où vous passez (plage, forêt, vignoble...).  
**Merci à vous !**

So that your holidays do not impact this little corner of paradise, do something for nature and pick up your rubbish wherever you go (beach, forest, vineyards...). Thank you for your help!

Damit Ihr Urlaub dieses kleine Stück Paradies nicht beeinträchtigt, agieren Sie für die Natur und sammeln Sie Ihren Müll überall dort ein, wo Sie vorbeikommen (Strand, Wald, Weinberge...). Wir danken Ihnen!



Découvrez l'application  
**«Mon Médoc»**

Discover the app "Mon Médoc"  
Entdecken Sie die App "Mon Médoc"

# Patrimoine à Carcans-Maubuisson

Heritage / Kulturerbe



## ÉGLISE SAINT-MARTIN

Carcans était un relais pour les pèlerins de **Saint-Jacques-de-Compostelle** venant de Saintonge. En souvenir, l'église conserve une magnifique statue de Saint-Jacques en costume de pèlerin datant du XVII<sup>e</sup> siècle. Elle est classée monument historique.

ÉGLISE SAINT-MARTIN

Ouvert toute l'année

Place des Combattants - Carcans  
medoc-atlantique.com/fiches/eglise-saint-martin-de-carcans/

05 56 03 28 34

Carcans was a stopover for pilgrims on their way to Santiago de Compostela from Saintonge. In memory, the church has a magnificent statue of Saint James in pilgrim's costume dating from the 17<sup>th</sup> century. It's classified as a Historic Monument.

Carcans war eine Relaisstation für die Pilger von Santiago de Compostela, die aus Saintonge kamen. Zur Erinnerung bewahrt die Kirche eine prächtige Statue vom Heiligen Jakobus in Pilgertracht aus dem 17. Jahrhundert. Sie steht unter Denkmalschutz

## > MUSÉES

MUSÉE DU SOUVENIR DES ANCIENS COMBATTANTS

Ouvert du  
01.07 au 31.08

Musée sur la Première et Seconde Guerre mondiale regroupant de nombreux insignes, pièces d'armement et autres vestiges de l'Histoire militaire.

Museum on the First and Second World War bringing together many insignia, pieces of armament and other vestiges of military history.

Museum zum Ersten und Zweiten Weltkrieg mit vielen Insignien, Waffen und anderen Überresten der Militärgeschichte.

Place des Combattants - Carcans  
medoc-atlantique.com/fiches/musee-du-souvenir-  
des-anciens-combattants/

05 56 03 36 89  
jean-paul.peintre@orange.fr

MAISON DES ARTS ET TRADITIONS POPULAIRES

Ouvert du  
01.07 au 30.08

Musée retraçant la vie dans le Médoc à partir du XVIII<sup>e</sup> siècle.

Museum retracing life in the Médoc over the centuries from the 18<sup>th</sup> century.

Museum über das Leben im Médoc im Laufe der Jahrhunderte ab dem 18. Jahrhundert.

129 avenue de Maubuisson - Carcans-Maubuisson  
musee.matp.carcans.free.fr

05 56 03 41 96  
matp33.carcans@gmail.com

# À voir à Médoc Atlantique

What to see in Medoc Atlantique / Sehenswertes in Medoc Atlantique



## LE PHARE DE CORDOUAN

Le phare de Cordouan (inscrit sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO), situé sur la pointe de l'estuaire de la Gironde, est le plus ancien phare de France encore en activité. Il continue d'être habité à l'année par des gardiens et se visite.

The Cordouan lighthouse (inscribed on UNESCO's World Heritage List), located at the mouth of the Garonne river, is the oldest lighthouse in France that is still in operation and the only lighthouse at sea in the world that is manned year-round and open to visitors.

Der Leuchtturm von Cordouan (auf der Liste des UNESCO-Weltkulturerbes) an der Gironde-Mündung ist der älteste Leuchtturm Frankreichs, der noch in Betrieb ist, weltweit der einzige auf See, der das ganze Jahr über von Leuchtturmwärtern bewohnt und für Besucher geöffnet ist.



PHARE DE CORDOUAN

Ouvert du 01.04 au 31.10

Le Verdon-sur-Mer  
Départ en bateau depuis Port Médoc

05 56 09 86 61  
phare-de-cordouan.fr

## LA BASILIQUE NOTRE-DAME-DE-LA-FIN-DES-TERRES

Pureté de l'art roman du XII<sup>e</sup> siècle, elle est une étape importante sur le chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle. C'est au travers d'une balade pédestre que les secrets de la remarquable basilique Notre-Dame-de-la-fin-des-Terres, classée Monument historique depuis 1891 et inscrite sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO dans le cadre du chemin de Saint-Jacques de Compostelle, vous seront dévoilés.

An example of the purity of 12<sup>th</sup> century Romanesque art, it is an important stop on the pilgrimage route to Santiago de Compostela. The secrets of the remarkable basilica of Notre-Dame-de-la-fin-des-Terres, inscribed on UNESCO's World Heritage List, will be revealed to you during a walking tour.

Die Basilika ist ein Beispiel für Romanische Kunst des 12. Jahrhunderts und eine wichtige Etappe auf dem Weg nach Santiago de Compostela. Die Geheimnisse der bemerkenswerten Basilika Notre-Dame-de-la-fin-des-Terres, in die UNESCO-Liste des Weltkulturerbes aufgenommen, offenbaren sich Ihnen bei einem Spaziergang.



BASILIQUE NOTRE-DAME-DE-LA-FIN-DES-TERRES

Ouvert toute l'année

Place Aliénor d'Aquitaine • Soulac-sur-Mer  
medoc-atlantique.com/fiches/basilique  
-notre-dame-de-la-fin-des-terres/

05 56 09 86 61  
info@medoc-atlantique-tourisme.com



## LE PHARE DE RICHARD

Du haut de sa tour, il offre une vue à 360° dominant l'estuaire de la Gironde et les mattes médocaines. Au pied du phare, un musée retrace le passé du site, l'activité ostréicole d'autrefois et différents thèmes autour de l'estuaire. La visite se complète par une initiation à la pêche au carrelet sur le carrelet pédagogique de l'Association communale.

From the top of its tower, it offers a 360° view overlooking the Gironde Estuary and the Médoc mattes. At the foot of the lighthouse, a museum recounts the site's past, the oyster farming activity of the past and various themes around the estuary. The visit is completed by an introduction to fishing on the local association's educational fishing net.

Von seinem Turm aus bietet er einen 360°-Blick auf die Mündung der Gironde und die Matten des Médoc. Am Fuße des Leuchtturms befindet sich ein Museum, das die Vergangenheit des Ortes, die frühere Austernzucht und verschiedene Themen rund um die Mündung aufzeigt. Der Besuch wird durch eine Einführung in die Fischerei mit dem Carrelet auf dem pädagogischen Carrelet des Gemeindeverbands vervollständigt.



PHARE DE RICHARD

Ouvert du 01.03 au 31.10

Passe du Phare D2 • Jau-Dignac-et-Loirac  
jau-dignac-loirac.com

05 56 09 52 39  
assopharederichard@orange.fr

## LES BUNKERS de la Batterie des Arros

La Batterie fait partie de la Forteresse du Nord Médoc comptant 38 positions dispersées entre Soulac-sur-Mer, le Verdon-sur-Mer et l'estuaire de la Gironde. Préservé grâce à l'obstination de passionnés, le site des Arros est facilement accessible à proximité du lieu dit « les piscines ». Ce fut l'une des dernières positions à tomber en France durant la Seconde Guerre mondiale.

The Battery is part of the North Médoc Fortress with 38 positions scattered between Soulac-sur-Mer, Verdon-sur-Mer and the Gironde estuary. Preserved thanks to the stubbornness of enthusiasts, the Arros site is easily accessible near the place called « les piscines ». It was one of the last positions to fall in France during World War Two.

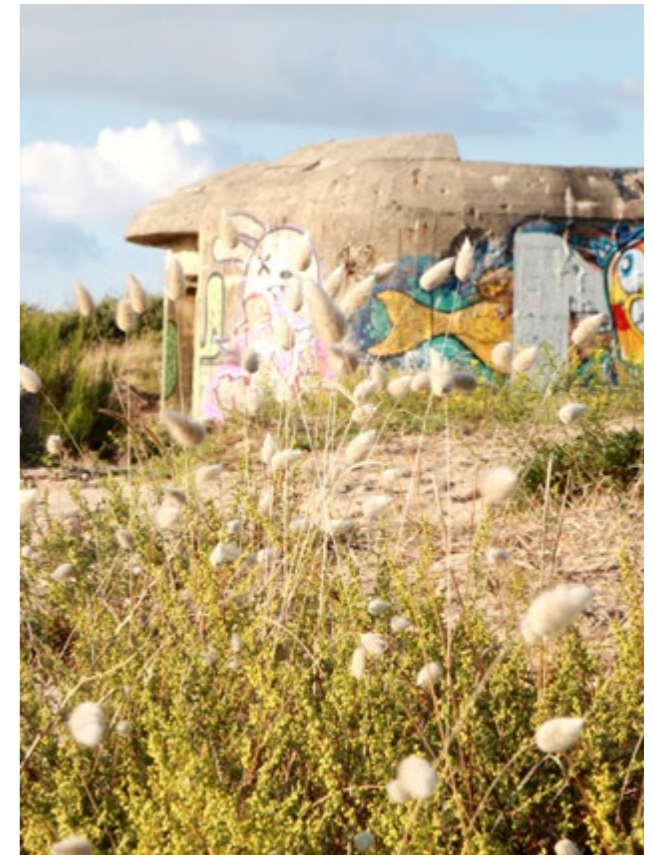
Die Batterie ist Teil der Festung Nord-Médoc mit 38 Stellungen, die zwischen Soulac-sur-Mer, Verdon-sur-Mer und der Gironde-Mündung verstreut sind. Dank der Hartnäckigkeit von Enthusiasten erhalten, ist die Stätte von Arros in der Nähe des Ortes, der « les piscines » genannt wird, leicht zugänglich. Es war eine der letzten Stellungen, die in Frankreich fielen während des Zweiten Weltkriegs.



BUNKERS DE LA BATTERIE DES ARROS

Visites guidées possibles

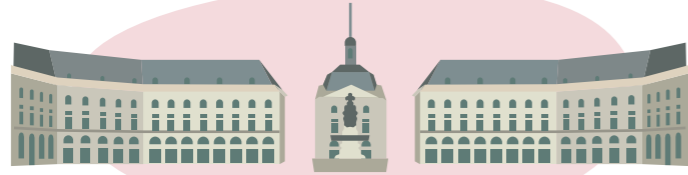
Plages des Arros - Le Verdon-sur-Mer



# À voir aux alentours

Must see in Gironde / Muss in der Gironde gesehen werden

01

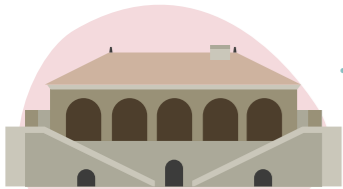


## BORDEAUX

Bordeaux possède un riche patrimoine historique datant du XVIII<sup>e</sup> siècle inscrit sur la Liste du patrimoine de l'UNESCO. La place de la Bourse, l'Opéra, et la Cité du Vin sont des incontournables.

Bordeaux has a rich historical heritage dating back to the 18th century, which is on the UNESCO World Heritage List. The Place de la Bourse, the Opera, and the Cité du Vin are not to be missed.

Bordeaux hat ein reiches historisches Erbe aus dem 18. Jahrhundert, das auf der UNESCO-Liste steht. Die Place de la Bourse, die Oper und die Cité du Vin sollten Sie nicht verpassen.



03

## CUSSAC FORT MÉDOC

Remarquable fortification de Vauban et composante du Verrou de l'estuaire, le Fort Médoc a été édifié de 1689 à 1721 par la volonté de Louis XIV d'interdire l'accès de Bordeaux aux flottes ennemies.

A remarkable Vauban fortification and part of the "Verrou de l'Estuaire", Fort Médoc was built between 1689 and 1721 in response to Louis XIV's desire to prevent enemy fleets from entering Bordeaux.

Das Fort Medoc, eine bemerkenswerte Vauban-Festung und Bestandteil der Mündungsschleuse, wurde von 1689 bis 1721 nach dem Willen Ludwigs XIV. erbaut, um den feindlichen Flotten den Zugang zu Bordeaux zu verwehren.

02



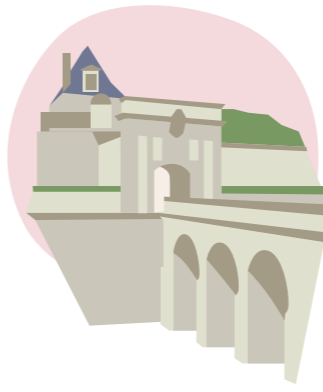
## BASSIN D'ARCACHON

Le Bassin d'Arcachon est l'un des 8 parcs naturels marins de France avec des incontournables tels que la Dune du Pilat, la presqu'île du Cap Ferret ou encore les cabanes tchanquées...

The Bassin d'Arcachon is one of the 8 natural marine parks in France with must-sees such as the Dune du Pilat, the peninsula of Cap Ferret or cabins on stilts named «tchanquées».

Das Bassin d'Arcachon ist einer der 8 natürlichen Meeresparke Frankreich mit unumgänglichen Sehenswürdigkeiten wie der Dune du Pilat, der Halbinsel Cap Ferret oder den sogenannten «tchanquées», den Hütten auf Stelzen...

04

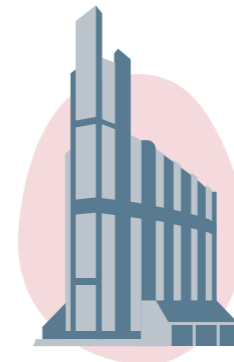


## LA CITADELLE DE BLAYE

La citadelle de Blaye porte parfaitement sa devise : étoile et clé de l'Aquitaine. Le système de défense mis en place par Vauban, en 1689, est resté intact et se visite : les 1,5 km de remparts, l'ancien couvent, la prison, le casernement, la poudrière.

The citadel of Blaye perfectly lives up to its motto: star and key to Aquitaine. The defence system set up by Vauban in 1689 has remained intact and can be visited: the 1.5 km of ramparts, the former convent, the prison, the barracks, the powder magazine.

Die Zitadelle von Blaye trägt ihr Motto perfekt: Stern und Schlüssel von Aquitanien. Das von Vauban 1689 eingerichtete Verteidigungssystem ist intakt geblieben und kann besichtigt werden: die 1,5 km langen Festungsmauern, das ehemalige Kloster, das Gefängnis, die Kaserne, das Pulvermagazin.



06

## ROYAN

L'architecture des années 50 de la ville ne laisse pas indifférent : le marché couvert avec ses airs de parachute ou l'église Notre-Dame classée monument historique.

The town's 1950s architecture is not without its charm: the covered market with its parachute-like appearance or the listed Notre-Dame church.

Die 50er-Jahre-Architektur der Stadt lässt einen nicht kalt: die Markthalle mit ihrem Fallschirm-Look oder die unter Denkmalschutz stehende Kirche Notre-Dame.

05



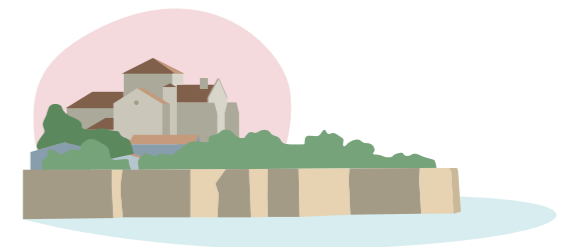
## SAINT-ÉMILION

Charmant village médiéval incontournable pour son église monolithique datant du XII<sup>e</sup> siècle, il a été inscrit sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO en 1999 avec les 8 communes de sa Jurisdiction.

A charming medieval village, not to be missed for its monolithic church dating from the 12th century, it was included in the UNESCO World Heritage list in 1999 with the 8 communes of its Jurisdiction.

Das charmante mittelalterliche Dorf, das wegen seiner monolithischen Kirche aus dem 12. Jahrhundert nicht zu übersehen ist, wurde 1999 mit den 8 Gemeinden seiner Jurisdiktion in die Liste des UNESCO-Weltkulturerbes aufgenommen.

07



## TALMONT-SUR-GIRONDE

Talmont-sur-Gironde, sur son promontoire rocheux, a gardé son plan originel de bastide, édifée en 1284. La cité fortifiée est classée parmi les "plus beaux villages de France".

Talmont-sur-Gironde, on its rocky promontory, has kept its original bastide plan, built in 1284. The fortified city is classified among the "most beautiful villages in France".

Talmont-sur-Gironde, auf seinem felsigen Vorgebirge, hat seinen ursprünglichen Bastidenplan aus dem Jahr 1284 bewahrt. Die befestigte Stadt gehört zu den „schönsten Dörfern Frankreichs“.



# Produits locaux

Local products / Lokale Produkte



01

## LES VINS DU MÉDOC

Les 8 appellations médocaines dont 2 sous-régionales et 6 communales se partagent plus de 16 000 hectares d'exception. Le Médoc compte plusieurs grandes familles de crus officielles.

The 8 Médoc appellations, including 2 sub-regional and 6 municipal, share more than 16,000 exceptional hectares. The Médoc has several major official cru families.

Die 8 Médoc-Appellationen, darunter 2 subregionale und 6 kommunale, teilen sich mehr als 16.000 Hektar herausragendes Land. Das Médoc hat mehrere große offizielle Cru-Familien.



02

## LE GRENIER MÉDOCAIN

Cette charcuterie traditionnelle bien relevée se déguste chaude ou froide à l'apéro ou en entrée !

This traditional, spicy charcuterie can be eaten hot or cold as an aperitif or starter!

Diese traditionelle, gut gewürzte Feinkost kann warm oder kalt als Aperitif oder Vorspeise genossen werden!



03

## LES HUÎTRES & GAMBAS

Les fermes aquacoles de l'estuaire élèvent huîtres et gambas, grâce aux mélanges des eaux fertiles de l'estuaire et de celles de l'océan qui leur confèrent une identité unique.

The estuary's aquaculture farms raise oysters and prawns, which have a unique identity, thanks to the mix of the estuary's fertile waters and those of the ocean.

Die Aquakulturfarmen an der Mündung züchten Austern und Gambas, die eine einzigartige Identität haben dank der Mischung aus dem fruchtbaren Wasser der Mündung und dem des Ozeans.



04

## LES NOISETTINES DU MÉDOC

Depuis 1981, c'est un savoir-faire précieux qui est l'origine de ces confiseries naturelles et sans colorant à base de noisettes qui se déclinent à croquer ou à tartiner !

It's a precious know-how which is the origin since 1981 of these natural and colouring-free hazelnut-based sweets which are available to crunch or to spread!

Seit 1981 ist ein wertvolles Fachwissen der Ursprung dieser natürlichen und farbstofffreien Haselnusskonfekts, die es zum Knabbern oder als Brotaufstrich gibt!



05

## LES ASPERGES HOURTINAISES

De mars à mai, c'est la saison immanquable des asperges aussi bien vertes que blanches. Avec une vinaigrette maison ou en accompagnement, c'est le régal assuré !

From March to May, it is the unmissable season for both green and white asparagus. With a homemade vinaigrette or as an accompaniment, it's a guaranteed treat!

Von März bis Mai ist es die unumgängliche Saison für grünen und weißen Spargel. Mit einer hausgemachten Vinaigrette oder als Beilage ist es ein garantierter Genuss!



06

## LA SPIRULINE

Riche en vitamines et en fer, elle agit comme un «boost» naturel et peut être consommée seule ou en accompagnement (smoothie, guacamole, salade...).

Spirulina, rich in vitamins and iron, acts as a natural "boost" and can be eaten on its own or as a trimming (smoothie, guacamole, salad, etc).

Spirulina ist reich an Vitaminen und Eisen, wirkt wie ein natürlicher "Boost" und kann allein oder als Beilage (Smoothie, Guacamole, Salat...) verzehrt werden.

07

## LES BIÈRES MÉDOCAINES

Comme le vin, les bières brassées dans le Médoc ont leur petit caractère. Blonde, blanche, ambrée, IPA... chacun trouvera son bonheur.

Like wine, the beers brewed in the Médoc have their own character. Blonde, white, amber, IPA... there is something for everyone.

Wie der Wein haben auch die im Médoc gebrauten Biere ihren eigenen kleinen Charakter. Blond, weiß, bernsteinfarben, IPA... hier findet jeder sein Glück.



08

## LES MIELS MÉDOCAINS

Riches de la diversité de la flore du Médoc, les miels produits ont des parfums du littoral, d'estuaire et de sous-bois.

Rich in the varied flora of the Médoc, the honeys produced have seaside, estuary and undergrowth scents.

Reich an der vielfältigen Flora des Médoc, duften die produzierten Honige nach Meeresküste, Flussmündung und Unterholz.

27<sup>ème</sup>  
édition

# SunSka

## FESTIVAL

2.3.4  
AOÛT  
2024

27<sup>ÈME</sup> ÉDITION

DU SUNSKA FESTIVAL

RENDEZ-VOUS LES

2.3.4 AOÛT 2024

+ DE 40 GROUPES !

DOMAINE DÉPARTEMENTAL DE NODRIS

VERTHEUIL (33) – MÉDOC

INFOS ET BILLETTERIE : [WWW.SUNSKA.FR](http://WWW.SUNSKA.FR)

# Activités

## ÉCOLES DE SURF



PLAGE

CARCANS OCÉAN SURF CLUB

Ouvert du 01.04 au 31.12

Basé à Carcans Plage, le club propose des cours collectifs pour les enfants (à partir de 6 ans), les ados et les adultes. Transmettre son savoir et sa passion du surf pour que vous puissiez évoluer seul sur l'océan, c'est la mission du Carcans Océan Surf Club ! Depuis 1984, le COSC est un précurseur dans l'accueil du public handicapé tout comme dans l'organisation d'événements fondés sur l'accès à la pratique du surf.

Based at Carcans Plage, the club offers group lessons for children (aged 6 and over), teenagers and adults. The Carcans Océan Surf Club's mission is to pass on its knowledge and passion for surfing so that you can enjoy the ocean on your own! Since 1984, the COSC has been a pioneer in welcoming disabled people.

*Dies ist DER Surfclub in Carcans Plage, der von April bis Oktober Gruppenkurse für Kinder ab 6 Jahren und für Erwachsene anbietet. Entdecken und perfektionieren Sie Ihr Können mit hochwertigem Material und diplomierten Lehrern. Angebot von behinderten Menschen.*

5 Avenue des Gourbets - Carcans  
carcansoceansurfclub.com

06 32 03 20 63  
carcansocean.surfclub@gmail.com

PLAGE

HE'ENALU SURFSCHOOL AND NATURE

Ouvert toute l'année

Stage de surf, location et vente de matériel de surf. À partir de 4 ans, venez surfer dans le plaisir et la bonne humeur. De l'initiation au perfectionnement, par groupes de niveaux et aux bons moments des marées, nous vous ferons découvrir le surf et son environnement.

Surfing lessons, rental and sale of surfing equipment. From 4 years old, surf in a fun and friendly atmosphere. From initiation to improvement, in groups of level and at the right time of the tides, we will make you discover surfing and its environment.

*Surfkurs, Verleih und Verkauf von Surfmaterial. Ab 4 Jahren, kommen Sie zum Surfen mit Spaß und guter Laune. Von der Einführung bis zur Perfektionierung, in Gruppen mit unterschiedlichem Niveau und zu den richtigen Gezeiten, werden wir Ihnen das Surfen und seine Umgebung näher bringen.*

1 rue des Sapins Verts - Carcans  
he-enalu-surf-school-and-nature.fr

06 28 21 44 12  
infosurf.nalu@gmail.com

PLAGE

INSPIR'OCÉAN

Ouvert 03.03 au 30.11

Inspir'Océan, diplômée et labellisée, propose des séjours Surf Camp, stages, initiations et perfectionnement. Un mode de vie à part entière, en harmonie avec l'océan. Franck vous accompagne au cœur des vagues, quel que soit votre âge, vos envies et votre niveau. Souder vos liens autour du sport et du bien-être!

Inspir'Océan, qualified and certified, offers Surf Camp stays, courses, initiations and improvement. A way of life in its own right, in harmony with the ocean. Franck accompanies you to the heart of the waves, whatever your age, your desires and your level. Strengthen your ties around sport and well-being!

*Inspir'Océan, qualifiziert und zertifiziert, bietet Surfcamp-Aufenthalte, Kurse, Einführungen und Verbesserungen an. Eine eigenständige Lebensweise im Einklang mit dem Meer. Franck begleitet Sie bis ins Herz der Wellen, unabhängig von Ihrem Alter, Ihren Wünschen und Ihrem Niveau. Stärken Sie Ihre Bindung rund um Sport und Wohlbefinden!*

Avenue de l'Océan - Carcans  
inspir-ocean.com

07 82 10 81 21  
franck.guilbault@gmail.com

PLAGE

LA SUD

Ouvert du 01.06 au 28.09

Apprendre le surf en s'éclatant, c'est possible avec Steph et Nany. Nous vous attendons pour partager un bon moment en cours de surf ou pour une location. Stages adultes et enfants. Cours particuliers.

Learn to surf while having fun, it's possible with Steph and Nany. We are waiting for you to share a good moment in surf lessons or for a rental. Lessons for adults and children. Private lessons.

Surfen lernen und dabei Spaß haben, das ist mit Steph und Nany möglich. Wir erwarten Sie, um gemeinsam eine gute Zeit im Surfunterricht oder beim Surfverleih zu verbringen. Kurse für Erwachsene und Kinder. Privatunterricht.

220 Rue des Mouettes - Carcans  
lasud-surfcarcans.com

06 20 29 23 71  
maedernany@gmail.com

PLAGE

MAMAZ SURF CAMP

Ouvert du 17.02 au 04.11

Mamaz Surf Camp propose des séjours surf, yoga, méditation pour tous, groupes, individuels, familles, sans limites d'âge ou de niveau. Formules 5 jours, 7 jours ou week-end avec hébergement en tipis, petits-déjeuners, dîners par un restaurant local, cours de surf, yoga et méditation au camping municipal de Carcans. En hiver, Mamaz organise des surftrips au Portugal ou au Sri Lanka.

Mamaz Surf Camp offers surf, yoga and meditation holidays for everyone: groups, individuals, families, with no age or level limit. 5-day, 7-day or weekend packages with accommodation in tipis, breakfasts, dinners in a local restaurant, surf lessons, yoga classes and guided meditation at the municipal ocean campsite in Carcans.

Mamaz Surf Camp bietet Surf-, Yoga- und Meditationsaufenthalte für alle: Gruppen, Einzelpersonen, Familien, ohne Alters- oder Niveaubegrenzung. Angebote für 5 Tage, 7 Tage oder ein Wochenende mit Unterkunft in Tipis, Frühstück, Abendessen in einem lokalen Restaurant, Surfunterricht, Yogakursen und geführter Meditation auf dem städtischen Campingplatz «Camping Municipal de l'Océan» in Carcans.

10 avenue de la Plage - Carcans  
lesloubines.onlc.fr

06 03 24 47 90  
lesloubinesurf@aliceadsl.fr



PLAGE

LES LOUBINES

Ouvert du 01.04 au 31.10

Cours particuliers, formules découvertes, stages-enfants et adultes avec moniteurs diplômés d'état. Location de matériel : planches de surf et bodyboard, palmes.

Private lessons, discovery packages, courses for children and adults with qualified instructors. Equipment rental: surfboards and bodyboards, fins.

Privatunterricht, Entdeckungsprogramme, Praktika für Kinder und Erwachsene mit staatlich geprüften Lehrern. Materialverleih: Surfbretter und Bodyboards, Flossen.

10 avenue de la Plage - Carcans  
lesloubines.onlc.fr

06 03 24 47 90  
lesloubinesurf@aliceadsl.fr

BATEAUX À MOTEUR

MAUBUISSON

MAUBUISSON NAUTIC

Ouvert du 08.04 au 01.10

Location de bateaux à moteur, avec ou sans permis (de 6 CV à 115 CV), jusqu'à 12 personnes. Remontez le plus grand lac de France (18 km) jusqu'à Hourtin, en une demi-journée ou une journée complète.

Motorboat rental, with or without licence (from 6 HP to 115 HP), up to 12 people. Cruise the largest lake in France (18 km) to Hourtin, for a half or full day.

Verleih von Motorbooten, mit oder ohne Führerschein (von 6 PS bis 115 PS), für bis zu 12 Personen. Fahren Sie den größten See Frankreichs (18 km) bis nach Hourtin hinauf, entweder einen halben oder einen ganzen Tag lang.

Plage de Maubuisson - Carcans  
maubuisson-nautic.com

06 07 26 71 75  
tkgenevois@gmail.com

EFOIL & WINGFOIL

MAUBUISSON

FORCE 7

Ouvert du 09.04 au 07.11

Idéalement situé sur la plage de Maubuisson, initiez-vous au foil électrique ou wing foil et découvrez le plaisir de voler sur l'eau. Cours, stages et location (après vérification de niveau).

Ideally located on the beach of Maubuisson, discover the pleasure of flying on the water with an electric foil or wing foil. Lessons, training courses and rental (after level check).

Ideal am Strand von Maubuisson gelegen, führen Sie sich in das Elektro- oder Wingfoil ein und entdecken Sie das Vergnügen, auf dem Wasser zu fliegen. Kurse, Praktika und Verleih (nach Überprüfung des Niveaus).

Plage du Montaut - Carcans  
force-7.com

06 70 47 47 01  
force7maubuisson@gmail.com

ÉCOLE DE VOILE

DOMAINE DE BOMBANNES

ÉCOLE DE GLISSE UCPA

Ouvert du 01.05 au 31.08

École de glisse UCPA pour enfants et adultes, cours collectifs et particuliers, à la séance ou sous forme de stages de 3 à 5 jours sur catamaran, optimist, voilier collectif, planche à voile, stand up paddle, ski nautique, wakeboard. Réservez en ligne.

UCPA surfing school for children and adults, group and private lessons, by the session or in the form of 3 to 5 day courses on catamarans, optimists, collective sailboats, windsurfing, stand-up paddling, water skiing and wakeboarding. Book online.

UCPA-Windsurfschule für Kinder und Erwachsene, Gruppen- und Privatkurse, pro Sitzung oder in Form von 3- bis 5-tägigen Kursen auf Katamaran, Optimist, kollektivem Segelboot, Windsurfing, Stand-up-Paddle, Wasserski und Wakeboard. Buchen Sie online.

Domaine de Bombannes - Carcans  
bombannes.ucpa.com

05 57 70 12 13  
bombannes-sl@ucpa.asso.fr

ÉCOLE DE VOILE & LOCATION NAUTIQUE

MAUBUISSON

FORCE 7

Ouvert du 08.04 au 06.11

Sur la plage du Montaut, location de windfoil, windsurf, planche à voile, wingfoil, stand up paddle, canoë et pédalos avec toboggans. Cours particuliers et collectifs de voile, optimist, catamaran et foil électrique. Stage voile enfants à la semaine. Balade encadrée au lever et coucher de soleil en stand up paddle, canoë : boucle du canal entre 1h et 1h30.

On the Montaut beach, windfoil, windsurf, wingfoil, stand-up paddle, canoe and pedal boat rental with slides. Private and group sailing lessons, optimist, catamaran and electric foil. Weekly sailing courses for children. Supervised stand-up paddle and canoe trips at sunrise and sunset: loop of the canal between 1h/1h30.

Am Strand von Montaut: Verleih von Windfoil, Windsurf, Windsurfing, Wingfoil, Stand-up-Paddle, Kanu und Tretbooten mit Rutschen. Einzel- und Gruppenunterricht in Segeln, Optimist, Katamaran und Elektrofoil. Segelkurse für Kinder pro Woche. Betreute Spaziergänge bei Sonnenaufgang und Sonnenuntergang mit Standup-Paddle, Kanu: Kanalschleife zwischen 1h/1h30.

Plage du Montaut - Carcans  
force-7.com

06 70 47 47 01  
force7maubuisson@gmail.com

ÉCOLE DE VOILE

DOMAINE DE BOMBANNES

CERCLE DE VOILE BORDEAUX CARCANS MAUBUISSON

Ouvert du 01.03 au 20.11

École Française de Voile, ouverte à tous ! Stages, cours collectifs et particuliers. Tout public, tous niveaux et tous supports. Location : optimists, planches à voile, catamarans, dériveurs, habitables, stand-up-paddle. Encadré par une équipe professionnelle et dynamique. À partir de 6 ans. Cours de voile accessibles à toutes formes de handicap. Renseignements et réservation sur notre site.

French Sailing School, open to all! Internships, group and private lessons. All audiences, all levels and all media. Rental: optimists, windsurfing, catamarans, dinghies, habitables, stand-up-paddle. Supervised by a professional and dynamic team. From 6 years old. Sailing courses accessible to all forms of disability. Information and booking on our website.

Französische Segelschule, offen für alle! Praktika, Gruppen- und Privatunterricht. Alle Zielgruppen, alle Niveaus und alle Medien. Verleih: Optimisten, Windsurfen, Katamarane, Jollen, Stand-Up-Paddle. Betreut von einem professionellen und dynamischen Team. Ab 6 Jahren. Segelkurse, die für alle Formen von Behinderungen zugänglich sind. Informationen und Buchung auf unserer website.

Domaine de Bombannes - Carcans  
cerclevoilebordeaux.com

05 56 03 30 19  
cerclevoilebordeaux@orange.com

ÉCOLE DE VOILE

MAUBUISSON

MAUBUISSON NAUTIC

Ouvert du 08.04 au 01.10

Cours collectifs et particuliers pour adultes et enfants en planche à voile, catamaran et wing foil. Louez des catamarans, pédalos, canoës, stand up paddles, windsurfing boards, wing foil et foil électrique. Équipement fourni. Enfant dès 8 ans.

Group and private lessons for adults and children in windsurfing, catamaran and wing foil. Rent catamarans, pedalos, canoes, stand-up paddles, windsurfing boards, wing foil and electric foil. Equipment provided. Children over 8 years old.

Gruppen- und Einzelunterricht für Erwachsene und Kinder in Windsurfen, Katamaran und Wing Foil. Mieten Sie Katamarane, Tretboote, Kanus, Stand-up-Paddles, Windsurfbretter, Wing Foils und elektrische Foils. Ausrüstung wird bereitgestellt. Kinder ab 8 Jahren.

Plage de Maubuisson - Carcans  
maubuisson-nautic.com

06 07 26 71 75  
tkgenevois@gmail.com

LOCATION DE MATÉRIEL DE GLISSE

PLAGE

HE'ENALU LOCATION

Ouvert toute l'année

Nous proposons un large choix de planches et de combinaisons adaptées à vos besoins. Nous avons à disposition un centre test qui vous permet d'essayer de nombreuses planches. Le matériel est varié, performant et constamment renouvelé ! Notre équipe vous conseille tout au long de votre séjour.

We offer a wide range of surfboards and combinations to match your needs. We have a test centre where you can try out many boards. The equipment is varied, efficient and constantly renewed! Our team will advise you throughout your stay.

Wir bieten eine große Auswahl an Boards und Anzügen, die auf Ihre Bedürfnisse zugeschnitten sind. Wir haben ein Testcenter zur Verfügung, in dem Sie zahlreiche Boards ausprobieren können. Das Material ist vielfältig, leistungsstark und wird ständig erneuert! Unser Team berät Sie während Ihres gesamten Aufenthalts.

1 rue des Sapins Verts - Carcans  
he-enalu-surfshop.com

05 56 03 42 72  
heenalu33@gmail.com

## > PÊCHE

MAUBUISSON



PÊCHE ANIMATION MEDOC

Ouvert toute l'année

Vivez une expérience unique sur les lacs, offrez-vous une pause 100% nature, sur des kayaks de pêche, en float tube ou du bord pour partager des moments magiques et prendre du plaisir. Débutants ou confirmés, enfants, je vous propose un apprentissage aisé de la pêche avec des offres tout compris.

Enjoy a unique experience on the lakes, offer yourself a 100% natural break, on fishing kayaks, in a float tube or from the shore to share magical moments and have fun. Whether you are a beginner or an experienced fisherman, or a child, I offer you an easy way to learn to fish with all-inclusive packages.

Erleben Sie eine einzigartige Erfahrung auf den Seen, gönnen Sie sich eine Pause zu 100% in der Natur, auf Angelkajaks, im Float Tube oder vom Ufer aus, um magische Momente zu teilen und Spaß zu haben. Anfänger oder Fortgeschrittene, Kinder, ich biete Ihnen eine einfache Möglichkeit, das Angeln zu erlernen, mit All-Inclusive-Angeboten.

Plage de Maubuisson et le Montaut - Carcans 06 73 79 08 04  
pecheanimationmedoc.fr florent@pecheanimationmedoc.fr

## > SKI NAUTIQUE / WAKEBOARD

DOMAINE DE BOMBANNES



SKI NAUTIQUE CARCANS BOMBANNES

Ouvert du 01.05 au 31.10

Cours particuliers pour tous niveaux et toutes disciplines : débutant bi-ski, mono-ski, perfectionnement slalom, wakeboard. Notre moniteur vous accueillera de début mai à fin octobre. Le matériel est fourni.

Private lessons for all levels and all disciplines: beginner bi-ski, mono-ski, slalom improvement, wakeboard. Our instructor will welcome you from the beginning of May to the end of October. All equipment is provided.

Privatunterricht für alle Niveaus und alle Disziplinen: Anfänger Bi-Ski, Mono-Ski, Fortgeschrittene Slalom, Wakeboard. Unser Lehrer empfängt Sie von Anfang Mai bis Ende Oktober. Die Ausrüstung wird zur Verfügung gestellt.

Domaine de Bombannes - Carcans 06 62 74 76 49  
sncb33.com sncb33@gmail.com



## > SKI NAUTIQUE / WAKEBOARD

MAUBUISSON



AVENTURA GLISS

Ouvert toute l'année

Cours particuliers par la championne d'Europe, pour tous les niveaux et toutes les disciplines : bi-ski, wakeboard, wakesurf, foil, babyski. Le matériel est fourni. Nous accueillons tous vos événements, privatisation de la cabane et des bateaux, musique à bord, découverte des plus belles plages du lac, tout en profitant des nombreuses activités proposées.

Private lessons for all levels and all disciplines: beginner bi-ski, mono-ski, slalom improvement, wakeboard. The equipment is provided. We also host all your events, privatization of the cabin and boats, music on boat, exploration of the most beautiful lake beaches, while enjoying the many activities proposed!

Privatunterricht für alle Niveaus und alle Disziplinen: Anfänger Bi-Ski, Mono-Ski, Fortgeschrittene Slalom, Wakeboard. Das Material wird zur Verfügung gestellt. Wir empfangen auch alle Ihre Feierlichkeiten, Privatisierung der Hütte und der Boote, Musik an Bord, Entdeckung der schönsten Strände des Sees, während Sie von den zahlreichen angebotenen Aktivitäten profitieren!

Plage du Pôle de Maubuisson - Carcans 07 67 91 89 11  
aventuragliss.com aventuragliss@gmail.com

## > PINASSE TRADITIONNELLE

MAUBUISSON

LOU PINASSOTTE

Ouvert du 06.04 au 02.11

Embarquez pour une balade de 4h à bord de notre Pinasse traditionnelle et profitez d'un cadre exceptionnel sur le lac de Carcans-Maubuisson. Vivez une parenthèse hors du temps en famille ou entre amis sur ce site naturel préservé au cœur du Médoc. Deux départs par jour. Privatisation possible (jusqu'à 12 pers), avec ou sans plateau apéritif.

Embark on a 4-hour trip aboard our traditional Pinasse and enjoy an exceptional setting on the Carcans-Maubuisson lake. Enjoy a timeless interlude with family or friends on this unspoiled natural site in the heart of the Médoc. 2 departures per day, private hire possible (up to 12 people), with or without aperitif tray.

Begeben Sie sich auf eine vierstündige Fahrt an Bord unserer traditionellen Pinasse und genießen Sie die außergewöhnliche Umgebung des Sees von Carcans-Maubuisson. Zwei Abfahrten pro Tag, Privatisierung möglich (bis zu 12 Personen), mit oder ohne Aperitif-Platte.

Ponton du Trou du Facteur - Carcans 06 74 62 88 06  
loupinassotte.com hello@loupinassotte.com



## > CLUB DE PLAGE

MAUBUISSON

CLUB DE PLAGE LES AROBATES

Ouvert du 01.07 au 31.08

À Maubuisson au bord du lac, le club de plage Les Acrobates vous propose des cours de natation, trampolines, château gonflable, animations, grands jeux, baignades et jeux d'eau, circuit de buggys radiocommandés, cadeaux à gagner. Plusieurs formules : 1/2 journée, 1/4 d'heure ou 1/2 heure. Ouvert tous les jours. À partir de 3 €.

In Maubuisson, on the edge of the lake, the beach club Les Acrobates offers swimming lessons, trampolines, bouncy castle, entertainment, big games, swimming and water games, radio-controlled buggy circuit, prizes to be won. Several formulas: 1/2 day, 1/4 hour or 1/2 hour. Open every day. From 3€.

In Maubuisson am Seeufer bietet der Strandclub Les Acrobates Schwimmkurse, Trampoline, eine Hüpfburg, Animationen, große Spiele, Baden und Wasserspiele, eine Rennstrecke mit funkgesteuerten Buggys, Geschenke zu gewinnen. Verschiedene Angebote: 1/2 Tag, 1/4 Stunde oder 1/2 Stunde. Täglich geöffnet. Ab 3€.

92 boulevard du Lac - Carcans 06 75 86 51 36  
club-de-plage-carcans-maubuisson.e-monsite.com sophieneunreuther@yahoo.fr

DOMAINE DE BOMBANNES

AQUAPARK DE BOMBANNES

Ouvert du 01.07 au 31.08

Venez vous amuser, grimper, sauter, rebondir au milieu des modules gonflables de l'Aquapark. Il est composé de 2 zones : la première pour les enfants de 6 à 12 ans avec des modules adaptés, la seconde pour les juniors et adultes avec des modules à sensations fortes. Pensez à réserver votre place !

Have fun, climb, jump and bounce around the inflatable modules of the Aquapark. It is composed of 2 zones: the first one for children from 6 to 12 years old with adapted modules, the second one for juniors and adults with thrilling modules. Don't forget to book your place!

Amüsieren Sie sich, klettern, springen und hüpfen Sie inmitten der aufblasbaren Module des Aquaparks. Er besteht aus 2 Bereichen: der erste für Kinder von 6 bis 12 Jahren mit angepassten Modulen, der zweite für Junioren und Erwachsene mit Modulen, die für Nervenkitzel sorgen. Denken Sie daran, Ihren Platz zu reservieren!

Domaine de Bombannes - Carcans 05 57 70 12 13  
bombannes.ucpa.com bombannes-sl@ucpa.asso.fr

## > ACCROBRANCHE

DOMAINE DE BOMBANNES

PARCOURS AVENTURE UCPA

Ouvert du 13.04 au 21.09

Au cœur du Domaine de Bombannes, découvrez en famille dès l'âge de 3 ans, le Parcours Aventure. Faites le plein de sensations lors d'un saut pendulaire ou d'une descente sur les nombreuses tyroliennes. 10 parcours différents dont 5 accessibles aux moins de 12 ans. Plus de 100 ateliers et toboggans géants.

In the heart of the Domaine de Bombannes, discover the Adventure Park with your family from the age of 3. Enjoy the thrill of a pendulum jump or a descent on the many zip lines. 10 different courses, 5 of which are accessible to children under 12. More than 100 workshops and giant slides.

Im Herzen der Domaine de Bombannes können Sie mit Ihrer Familie ab 3 Jahren den Abenteuerparcours entdecken. Erleben Sie den Nervenkitzel bei einem Pendelsprung oder einer Fahrt auf den zahlreichen Seilrutschen. 10 verschiedene Parcours, davon 5 für Kinder unter 12 Jahren zugänglich. Über 100 Workshops und Riesenrutschen.

Domaine de Bombannes - Carcans 05 57 70 12 13  
bombannes.ucpa.com bombannes-sl@ucpa.asso.fr

## LOCATION DE VÉLOS



📍 MAUBUISSON



**FUN BIKE**

Ouvert du 01.04 au 01.11

Nous proposons la location de vélos tous âges : VTT, VTC, vélos de route gravels, enfants, à assistance électrique, tandem, remorques, suiveurs. Livraison sur votre lieu de vacances (gratuit). Réparation et entretien. Vente de vélos neufs et d'occasion et vente d'accessoires.

We offer bike hire for all ages: mountain bikes, VTCs, gravel road bikes, children's bikes, electric-assist bikes, tandems, trailers, trackers. Free delivery to your holiday destination. Repairs and maintenance. Sale of new and used bikes and accessories.

Wir vermieten Fahrräder für alle Altersgruppen: Mountainbikes, Rennräder, Kinderräder, Fahrräder mit Elektrounterstützung, Tandems, Anhänger, Nachläufer. Lieferung an Ihren Urlaubsort (kostenlos). Reparatur und Unterhalt. Verkauf von neuen und gebrauchten Fahrrädern und Verkauf von Zubehör.

📍 109 avenue de Maubuisson - Carcans  
funbike.fr

05 56 82 96 74  
info@funbike.fr

📍 DOMAINE DE BOMBANNES



**UCPA**

Ouvert du 13.04 au 21.09

Située au cœur du Domaine de Bombannes, la location de vélos de l'UCPA vous propose des VTT adultes, enfants, VTC, beach bike, remorques, suiveurs pour enfants. Des antivols, casques et sièges enfants sont disponibles de même qu'un système d'éclairage pour vos balades en soirée et un kit de réparation.

Located in the heart of the Domaine de Bombannes, the UCPA bike hire service offers mountain bikes for adults, children, bikes, beach bikes, trailers and children's bikes. Locks, helmets and child seats are available as well as a lighting system for your evening rides and a repair kit.

Der UCPA Fahrradverleih befindet sich im Herzen des Domaine de Bombannes und bietet Ihnen Mountainbikes für Erwachsene und Kinder, Fahrräder, Beachbikes, Anhänger und Nachläufer für Kinder. Fahrradschlösser, Helme und Kindersitze sind ebenso verfügbar wie ein Beleuchtungssystem für Ihre Abendausflüge und ein Reparaturset.

📍 Domaine de Bombannes - Carcans  
bombannes.ucpa.com

05 57 70 12 11  
bombannes-si@ucpa.asso.fr

## EN INTÉRIEUR



## > ARTS MARTIAUX

📍 VILLE

**CARCANS FIGHT CLUB**

Ouvert toute l'année

Le Carcans Fight Club propose aux adhérents le meilleur des arts martiaux modernes dans le Médoc: MMA, Grappling, Boxe, jiu-jitsu Brésilien, beach wrestling et Grappling Kids. Vous pratiquerez ces activités avec des coachs certifiés par la FMMAF et la FFLDA appliquant les valeurs du sport pour tous. Prêt à relever le défi ?

The Carcans Fight Club proposes to its members the best of modern martial arts in the Médoc: MMA, Grappling, Boxing, Brazilian Jiu-jitsu and Grappling Kids. You will practice these activities with coaches certified by the FMMAF and the FFLDA applying the values of sport for all. Are you ready to accept the challenge?

Der Carcans Fight Club bietet seinen Mitgliedern die besten modernen Kampfsportarten im Médoc: MMA, Grappling, Boxen, brasilianisches JiuJitsu und Grappling Kids. Sie üben diese Aktivitäten mit von der FMMAF und der FFLDA zertifizierten Trainern aus, die die Werte des Sports für alle anwenden. Sind Sie bereit, die Herausforderung anzunehmen?

📍 33 route de la Barrade - Carcans

06 66 69 57 38  
carcansfightclub@gmail.com

## CAFÉ THÉÂTRE

📍 VILLE

**CAFÉ THÉÂTRE DE CARCANS**

Ouvert toute l'année

Lever de rideau, que le spectacle commence ! Envie de passer 1 h 30 à rire, direction le Café-Théâtre de Carcans. Cet endroit chaleureux est idéal pour passer une soirée hilarante grâce aux comédies proposées. Pour ceux qui le veulent, un service de restauration est proposé 1 h 30 avant le spectacle.

Curtain up, let the show begin! If you want to spend an hour and a half laughing, head for the Café-Théâtre de Carcans. This warm place is ideal to spend a hilarious evening thanks to the comedies proposed. For those who want it, a catering service is available 1h30 before the show.

Vorhang auf, die Show kann beginnen! Wenn Sie Lust haben, 1,5 Stunden lang zu lachen, sollten Sie das Café-Théâtre in Carcans aufsuchen. Dieser gemütliche Ort ist ideal, um einen urkomischen Abend mit den angebotenen Komödien zu verbringen. Für diejenigen, die es wünschen, wird 1,5 Stunden vor der Vorstellung ein Restaurantservice angeboten.

📍 10 place des Combattants - Carcans  
theatre carcans.fr

06 82 72 37 35  
contact@theatre carcans.fr



# Encore ⊕ d'activités à Carcans-Maubuisson

Even more / Sogar mehr

## ACTIVITÉS NAUTIQUES

**AU PETIT MOUSSE - ÉCOLE DE VOILE** 81 boulevard du Lac • 06 56 03 31 91

**AU PETIT MOUSSE - LOCATION BATEAUX À MOTEUR**  
81 boulevard du Lac • 05 56 03 31 91

**MEDOC VA'A 33 - ÉCOLE DE PIROGUE POLYNÉSISIENNE**  
24 allée de Gotte • 06 68 28 98 67

**OBJECTIF NAGE - CONSEIL DÉPARTEMENTAL DE LA GIRONDE**  
Plage de Maubuisson - Le Pôle • 06 12 59 79 45

**PÊCHE LACS - JULIEN GIRAUD - MONITEUR GUIDE PÊCHE**  
172 avenue de Maubuisson • 06 51 86 21 64

**UCPA - ÉCOLE DE NATATION EN MILIEU NATUREL**  
Domaine de Bombannes • 05 57 70 12 13

**UCPA SKI-NAUTIQUE - WAKE BOARD** Domaine de Bombannes • 05 57 70 12 13

**UCPA - VOILIER COLLECTIF** Domaine de Bombannes • 05 57 70 12 13

## PLEIN AIR

**ATLANTIC BIKE** 111 avenue de Maubuisson • 05 56 03 43 23

**AU PETIT MOUSSE - PARACHUTE ASCENSIONNEL**  
81 boulevard du Lac • 07 56 03 31 91

**BABY RÊVE** Boulevard du Lac • 06 32 74 32 18

**CITY STADE** 12 route de Villeneuve

**DISC GOLF TRAINING CENTER** 27 route du Lac • 06 49 68 23 14

**FRONTON DE PELOTE BASQUE** Domaine de Bombannes

**LA BOULE CARCANNAISE** 28 allée du Cousseau • 06 89 56 73 53

**LES PELOTARIS DE BOMBANNES** 26 rue des Chênes Verts • 05 56 03 40 64

**MINIGOLF DE MAUBUISSON** 83 avenue de Maubuisson • 06 33 34 43 14

**MINIGOLF UCPA BOMBANNES** Domaine de Bombannes • 05 57 70 12 13

**NICOLAS DURAND GUIDE DE PÊCHE** • 06 77 99 30 28

**PARCOURS ORIENTATION UCPA** Domaine de Bombannes • 05 57 70 12 13

**PAT YOGA FOREST** • 06 64 25 73 05

**SKATE PARK** Rue du Lavoir

**TENNIS CLUB DE CARCANS** 2 rue du Stade • 06 89 24 20 26

**TENNIS CLUB DE MAUBUISSON** 2 rue du Pic Vert • 05 56 82 68 34

**TERRAIN DE BASKET** Domaine de Bombannes

**UCPA MULTI ACTIVITÉS** Domaine de Bombannes • 05 57 70 12 13

**UCPA - BEACH CLUB** Domaine de Bombannes • 05 57 70 12 13

**UCPA - ESCALADE** Domaine de Bombannes • 05 57 70 12 13

**UCPA - TIR À L'ARC** Domaine de Bombannes • 05 57 70 12 13

**WINDYGLISS - CLUB DE CHAR À VOILE** Esplanade du Montaut • 06 10 50 73 96

## SURF

**LES PASSEURS DE BARRES** 3 avenue de la Plage • 06 60 98 48 11

**TOMBOTTOM SURF TRUCK** 30 hameaux de l'Océan • 07 60 43 58 64

**UCPA BOMBANNES SURF** Maison de la Glisse • 05 57 70 12 13

## EN INTÉRIEUR

**UKULELE POUR TOUS**  
127 avenue de Maubuisson • 06 19 98 07 08

**LE REPLAY** Esplanade de Maubuisson • 06 52 13 97 33

**PALMA JEUX MAUBUISSON** Boulevard du Lac • 06 26 55 56 47

**ROLLER CLUB CARCANNAIS** 2 rue du Stade • 06 65 29 36 32

## BIEN-ÊTRE

**HAMAC YOGA ET SOINS ÉNERGÉTIQUES**  
46 Route du Lac - Salle Malaya - Camping La Chrisalide • 06 52 14 64 89

**JULIE VALAT - BODY CONTROL** À domicile • 07 56 99 51 70

**KARINE - VOYAGE VERS SOI** • 06 23 38 57 24

**LAUREEN COACHING** À domicile • 06 49 62 28 84

**MUSCU TOP FORM** 123 avenue de Maubuisson • 06 20 17 11 35

**NOLWENN BINARD DANSE** • 06 64 45 07 95

**SAMBAÏA** Plage de Carcans • 06 61 64 17 23

**YOGA AND SEA** 46 bis route du Lac • 07 82 17 23 91

## CULTURE

**CINÉMA L'ESTRAN**  
150 avenue de Maubuisson • 06 71 90 44 92

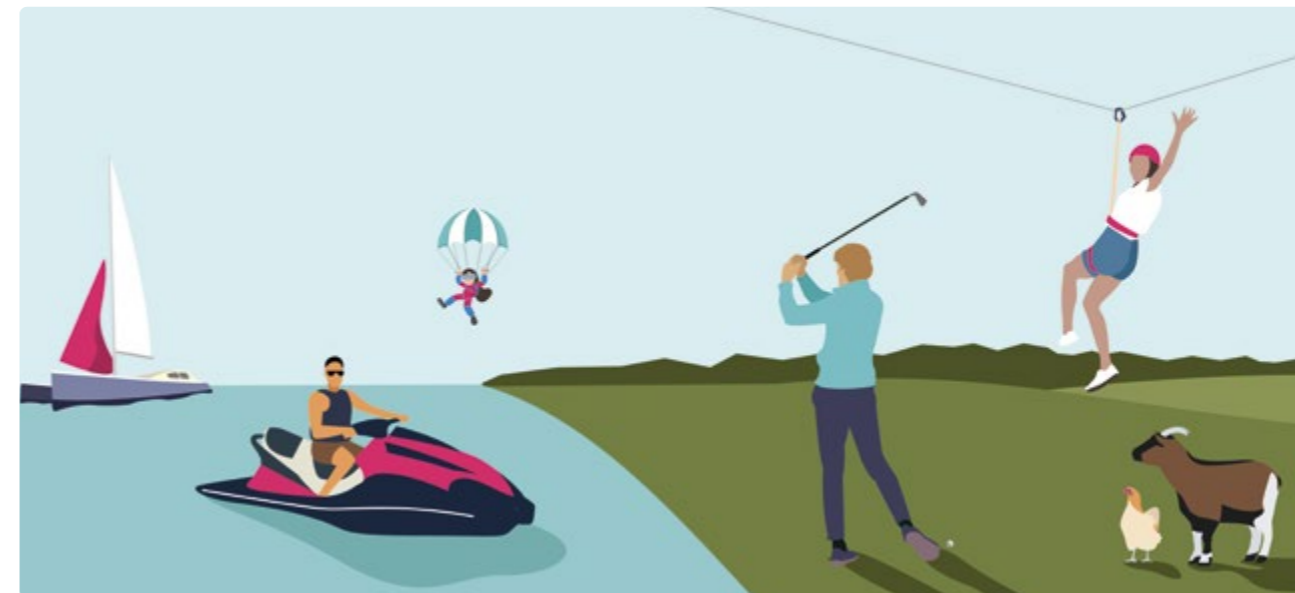
**BIBLIOTHÈQUE DE CARCANS VILLE**  
1 rue du Stade • 05 56 03 90 36

**BIBLIOTHÈQUE DE MAUBUISSON**  
127 avenue de Maubuisson • 05 56 03 49 83

**CENTRE CULTUREL DE L'ESTRAN**  
150 avenue de Maubuisson • 06 71 90 44 92

# Aux alentours de Carcans-Maubuisson

Around / In der Nähe



## ACTIVITÉS NAUTIQUES

### > COMPLEXE AQUATIQUE

**AQUALIDAY**

Ouvert du 09.04 au 16.07 puis du 29.08 au 06.11

24 rue du Repos - Lacanau  
aqualiday.com

05 56 03 24 45  
contact@airotel-ocean.com

### > JET SKI

**FLYJET33**

Ouvert du 01.05 au 30.09

Port Médoc - Le Verdon-sur-Mer  
flyjet33.com

06 66 52 38 26  
contact@flyjet33.com

### > PARC AQUATIQUE

**SPLASH PARK LACANAU**

Ouvert du 15.06 au 15.09

Plage du Moutchic - Lacanau  
splash-park.fr

06 35 44 39 79  
contactlacanau@splash-park.fr

### > JET SKI

**JET FLY EVASION**

Ouvert du 01.05 au 30.09

ZA Palu de Bert Est - Soulac-sur-Mer  
jetflyevasion.fr

06 45 95 17 49  
info@jetflyevasion.fr

### > PARC AQUATIQUE

**SPLASH PARK HOURTIN**

Ouvert du 01.07 au 31.08

L'île aux Enfants - Hourtin  
splash-park.fr

06 50 90 83 70  
contacthourtin@splash-park.fr

### > WAVE SKI

**CANOË KAYAK LACANAU GUYENNE**

Ouvert du 15.05 au 15.10

24 allée du Club de Voile - Lacanau  
canoe-kayak-lacanau.com

06 02 22 18 67  
canoe.kayak.lacanau@gmail.com

## BALADES SUR L'EAU

### > CROISIÈRE



#### LES BATEAUX BORDELAIS

Ouvert toute l'année

24 quai des Chartrons - Bordeaux  
lesbateauxbordelais.com

05 56 39 27 66  
contact@lesbateauxbordelais.com

### > CROISIÈRE

#### LOUDENNE CRUISE

Ouvert du 15.04 au 30.09

Port de Pauillac - Pauillac  
chateau-loudenne.com

05 56 73 17 88  
contact@chateau-loudenne.com

## ARTISANAT

#### GRÉS MÉDOCAINS

Ouvert toute l'année

3 route de Carcans - Lustrac Médoc  
gres-medocains.fr

05 56 58 16 58  
gresmedocains@aol.com

#### TWINS PADEL CLUB

Ouvert toute l'année

37 rue de la Berle - Lacanau  
twinspadel.fr

06 30 98 87 66  
twinspadel@gmail.com

## ÉQUITATION

### > CENTRE ÉQUESTRE



#### CENTRE ÉQUESTRE DU CARDIN

Ouvert toute l'année

Lieu dit Pey Blanc - Hourtin  
ceducardin.ffe.com

05 56 09 20 75  
annie.bentitou@orange.fr

### > CENTRE ÉQUESTRE



#### LACANAU ÉQUI-PASSION

Ouvert toute l'année

114 avenue de Bordeaux - Lacanau  
lacanau-equipassion.fr

06 77 75 97 28  
safya2@wanadoo.fr

### > CENTRE ÉQUESTRE



#### RANCH DES LAMBERTS

Ouvert toute l'année

Chemin des Lamberts - Moulis-en-Médoc  
ranchdeslamberts.fr

06 87 90 16 98  
ranchdeslamberts@hotmail.fr

## GOLF

### > 18 TROUS



#### UGOLF LACANAU

Ouvert toute l'année

Domaine de l'Ardilouse - Lacanau  
jouer.golf/golf/ugolf-lacanau/

05 56 03 92 98  
contact@gardengolf-lacanau.fr

### > 9 TROUS



#### GOLF BLUEGREEN LACANAU-LA-MÉJANNE

Ouvert toute l'année

Route de l'Atlantique - Lacanau  
bluegreen.fr/lacanau

05 56 03 28 80  
mejanne@bluegreen.fr

### > 9 TROUS + MINI-GOLF



#### GOLF ÉCOLE DU BAGANAIS

Ouvert toute l'année

Route du Baganais - Lacanau  
lacanau.golf@ucpa.asso.fr

05 56 03 14 56  
lacanau.golf@ucpa.asso.fr

## PLEIN AIR

### > BALADE À DOS D'ÂNE

#### CULTURE D'ÂNE

Ouvert toute l'année

23 route de Vensac - Vensac  
Facebook : Culture d'âne les ânes du Médoc

06 42 23 43 31  
culturedane@gmail.com

### > LABYRINTHE GÉANT

#### LABY'MEDOC

Ouvert du 29.06 au 01.09

1260 lieu-dit Louley - Hourtin  
labymedoc.com

06 03 72 16 92 / 07 68 75 86 91  
labymedoc@gmail.com

### > ŒNOTOURISME



#### VIGNE AUTHENTIQUE

Ouvert toute l'année

Soulac-sur-Mer  
vigneauthentique.fr

06 58 92 46 25  
vigne.authentique@gmail.com

### > PAINTBALL

#### PAINTBALL 818

Ouvert toute l'année

818 Pey blanc - Hourtin  
818paintball.e-monsite.com

06 63 97 64 10  
pascal.raba@bbox.fr

### > PARC ANIMALIER



#### ANIMALIA PARC

Ouvert du 26.03 au 13.11

15 rue de la Bruyère - Naujac-sur-Mer  
animalia-parc.fr

05 56 73 00 73  
animaliaparc@orange.fr

### > SKATEBOARD



#### WALLY SKATEBOARDING

Ouvert du 01.05 au 30.09

Skate park Ville - Lacanau  
wallyglisse.com

06 78 62 80 36  
wallyskateboarding@hotmail.com

## CASINOS



#### CASINO DE LACANAU

Ouvert toute l'année

Route du Baganais - Lacanau  
casinolacanau.com

05 57 17 03 80



#### CASINO DE LA PLAGE

Ouvert toute l'année

1 avenue El Burgo de Osma - Soulac-sur-Mer  
casinodesoulac.com

05 56 09 51 00

## MUSÉE

#### LE PALAIS DU COSTUME MAZARIN

Ouvert toute l'année

20 rue du Palais de Justice - Lesparre-Médoc  
palaisducostume.com

06 86 02 59 99

### > FERME PÉDAGOGIQUE

#### LES Z'ANIMAUX DE BABOU

Ouvert toute l'année

9 route de la Coudaille - Vensac  
leszanimauxdebabou.wixsite.com/website

06 18 47 54 84  
leszanimauxdebabou@hotmail.com

### > ŒNOTOURISME

#### PASCAL WINE&CO

Ouvert toute l'année

Lacanau  
pascalwineandco.com

06 17 70 38 38  
hello@pascalwineandco.com

### > PAINTBALL



#### LES 3 BANDITS

Ouvert du 09.04 au 31.10

243 chemin de Pitrot - Lacanau  
3bandits.fr

06 64 74 50 51  
3banditslacanau@gmail.com

### > PARACHUTISME

#### XLR PARACHUTISME

Ouvert du 01.04 au 31.10

Aérodrome de la Runde - Soulac-sur-Mer  
xlraparachutisme.com

07 67 27 95 16  
contact@xlraparachutisme.com

### > PÊCHE



#### ANIMALIA PARC

Ouvert du 26.03 au 13.11

15 rue de la Bruyère - Naujac-sur-Mer  
animalia-parc.fr

05 56 73 00 73  
animaliaparc@orange.fr

# Châteaux

Le Médoc compte huit appellations prestigieuses avec une histoire et une personnalité propre à chacune.

The Médoc has eight prestigious appellations, each with its own history and personality.

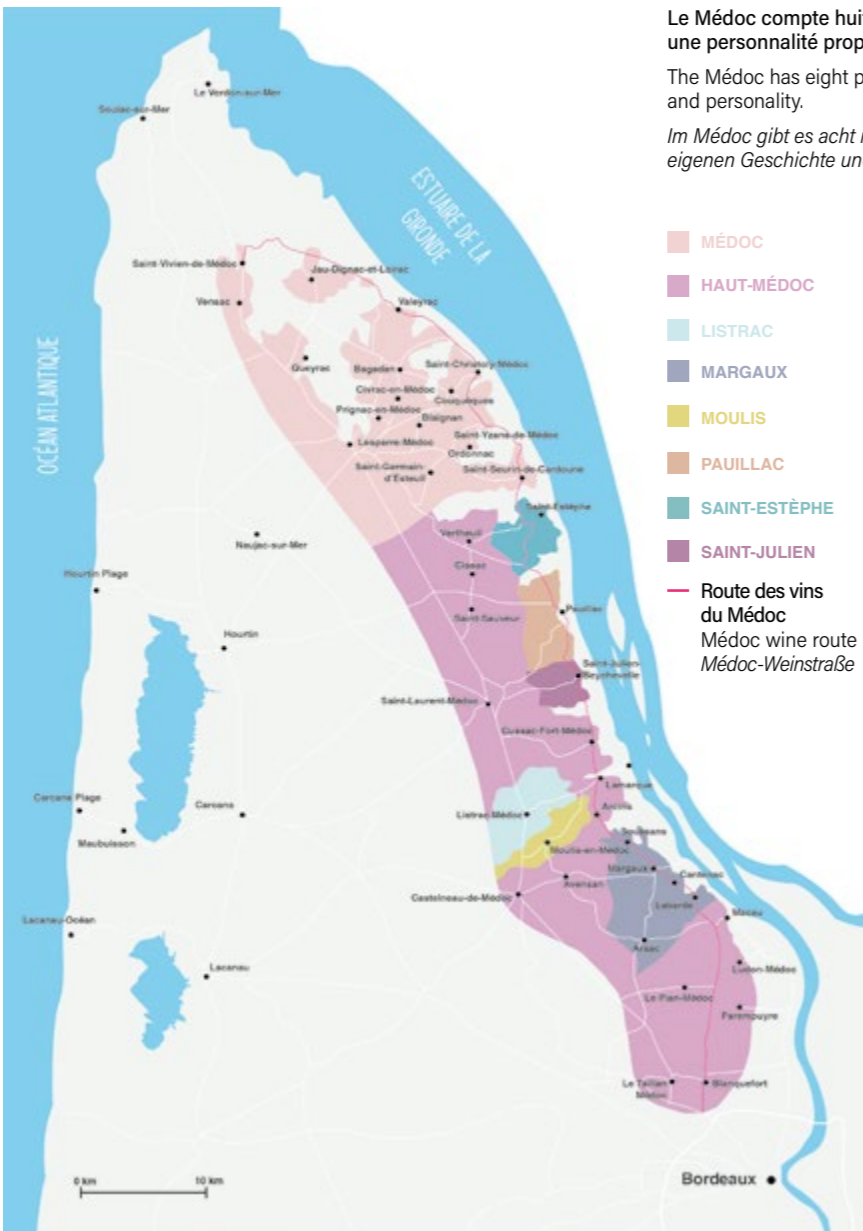
Im Médoc gibt es acht renommierte Appellationen mit einer jeweils eigenen Geschichte und Persönlichkeit.

- MÉDOC
- HAUT-MÉDOC
- LISTRAC
- MARGAUX
- MOULIS
- PAUILLAC
- SAINT-ESTÈPHE
- SAINT-JULIEN
- Route des vins du Médoc  
Médoc wine route  
Médoc-Weinstraße

## LÉGENDE

-  **DURÉE DE LA VISITE**  
Visit duration  
Dauer der Tour
-  **VISITE - DÉGUSTATION**  
€ Gratuite / Free tour and tasting /  
Kostenlose Tour mit Verkostung  
€ Payante / Tour and tasting Fee /  
Preis der Tour mit Verkostung
-  **PRIX MINIMUM DE LA BOUTEILLE**  
Minimum price per bottle  
Mindestpreis pro Flasche

- PÉRIODES D'OUVERTURES**  
Opening periods  
Öffnungsperiode  
  
Lun-Mar-Mer-Jeu-Ven-Sam-Dim  
Mon-Tues-Wed-Thurs-Fri-Sat-Sun  
Mo-Di-Mi-Do-Fr-Sa-So  
  
Jan-Fév-Mar-Avr-Mai-Juin-Juil-Août-  
Sep-Oct-Nov-Déc  
Jan-Feb-Mar-Apr-May-Jun-Jul-Aug-  
Sep-Oct-Nov-Dec  
Jan-Feb-Mär-Apr-Mai-Jun-Jul-Aug-  
Sep-Okt-Nov-Dez  
  
TLJ - Tous les jours  
Every day  
Jeden Tag  
  
Ouvert toute l'année  
Open all year round  
Ganzjährlich geöffnet



## > APPELLATION MÉDOC CRU ARTISAN

JAU-DIGNAC-ET-LOIRAC

> 6 €

CHÂTEAU HAUT-BRISEY

Ouvert toute l'année > TLJ

Vignoble familial situé sur la commune de Jau-Dignac-et-Loirac, un lieu convivial dans un cadre unique. Corine et Christian Denis vous accueillent dans leur nouvelle salle de dégustation (dégustation gratuite) avec possibilité de pique-niquer sur place. La propriété a obtenu le label HVE en 2022.

Family vineyard located in the commune of Jau-Dignac-et-Loirac, a friendly place in a unique setting. Corine and Christian Denis welcome you to their new tasting room (free tasting) with the possibility of picnicking on site. The property obtained the HVE label in 2022.

Familienweingut in der Gemeinde Jau-Dignac-et-Loirac, ein geselliger Ort in einer einzigartigen Umgebung. Corine und Christian Denis begrüßen Sie in ihrem neuen Verkostungsraum (kostenlose Verkostung) mit der Möglichkeit, vor Ort zu picknicken. Das Weingut hat 2022 das HVE-Label erhalten.

4 chemin de Sestignan - Jau-Dignac-et-Loirac  
medoc-atlantique.com/fiches/chateau-haut-brisey

05 56 09 56 77  
hautbrisey@orange.fr

## > APPELLATION MÉDOC

JAU-DIGNAC-ET-LOIRAC

1h

> 6 €

CHÂTEAU LA HOURCADE

Ouvert toute l'année > TLJ

Une rencontre qui marquera les esprits ! Quentin a reçu la passion de ses aînés et la partage aujourd'hui avec sa compagne Judith. Il a à cœur de faire perdurer la propriété, soutenu par son père Gino. Présent au marché couvert de Soulac ou à découvrir par le biais des excursions de Vigne Authentique.

A meeting to remember ! It is the passion of his elders that got passed on to Quentin, which he shares it today with his partner Judith. He has at heart to ensure the prosperity of his family's property, with the help of his father Gino. Present at the covered market of Soulac or to discover with the wine tours of Vigne Authentique.

Ein Treffen, das die Geister prägen wird! Quentin hat die Leidenschaft seiner Vorfahren übernommen und teilt sie heute mit seiner Partnerin Judith. Er setzt sich dafür ein, das Anwesen am Leben zu erhalten, unterstützt von seinem Vater Gino. Präsentieren Sie sich auf dem überdachten Markt von Soulac oder entdecken Sie es bei den Ausflügen von Vigne Authentique.

7 chemin de Noaillac - Jau-Dignac-et-Loirac  
chateaulahourcade.fr

06 88 96 70 14 / 06 10 26 41 89  
chateau.lahourcade@gmail.com

## > APPELLATION MÉDOC CRU ARTISAN

JAU-DIGNAC-ET-LOIRAC

30 min

> 6 €

CHÂTEAU HAUT-GRAVAT

Ouvert Juil-Août > TLJ / Sept-Juin > Lun-Sam

Propriétaire de père en fils, le Château Haut-Gravat se trouve sur la commune de Jau-Dignac-et-Loirac. Le vignoble d'une superficie de 10 hectares est travaillé en totalité en lutte raisonnée (zéro herbicide) afin de respecter notre environnement. La vinification est faite dans le respect des traditions.

Château Haut-Gravat is located in the commune of Jau-Dignac-et-Loirac and has been owned from father to son. The vineyard of 10 hectares is worked in totality in sustainable viticulture (zero herbicide) in order to respect our environment. The vinification is done in the respect of the traditions.

Château Haut-Gravat ist vom Vater auf den Sohn übergegangen und befindet sich in der Gemeinde Jau-Dignac-et-Loirac. Der Weinberg mit einer Fläche von 10 Hektar wird vollständig nach dem Prinzip des integrierten Pflanzenschutzes (null Herbizide) bearbeitet, um unsere Umwelt zu schützen. Die Weinbereitung erfolgt unter Einhaltung der Traditionen.

5 chemin du Clou - Jau-Dignac-et-Loirac  
chateau-haut-gravat.fr

05 56 09 41 20  
haut-gravat@wanadoo.fr

## > APPELLATION MÉDOC CRU BOURGEOIS SUPÉRIEUR

JAU-DIGNAC-ET-LOIRAC

45 min

> 5 €

CHÂTEAU NOAILLAC

Ouvert toute l'année

Le Château Noaillac est une propriété familiale depuis 3 générations. Venez découvrir le vin et vivre un moment de partage entre amis ou en famille ! Vous trouverez un petit espace dans la salle de dégustation pour occuper les enfants. Les visites du chai à barriques et les dégustations sont gratuites.

Château Noaillac has been a family property for 3 generations. Discover the wine and share a special moment with friends or family! There is a small play area in the tasting room to keep the children occupied. Visits to the barrel cellar and tastings are free.

Château Noaillac ist seit drei Generationen in Familienbesitz. Entdecken Sie den Wein und erleben Sie einen gemeinsamen Moment mit Freunden oder der Familie! Im Verkostungsraum finden Sie einen kleinen Bereich, in dem sich die Kinder beschäftigen können. Die Besichtigung des Weinkellers und die Weinproben sind kostenlos.

6 chemin du Sable des Pins - Jau-Dignac-et-Loirac  
noaillac.com

05 56 09 52 20  
noaillac@noaillac.com

## > APPELLATION MÉDOC CRU BOURGEOIS SUPÉRIEUR

JAU-DIGNAC-ET-LOIRAC

45 min

> 8 €

CHÂTEAU POITEVIN

Ouvert toute l'année > Lun-Sam

Propriété familiale depuis 3 générations, nous vous accueillons du lundi au samedi. Visite et dégustation gratuite des différents vins de la propriété : Château Poitevin, notre rosé, notre vin blanc, notre vin nature et notre vin en amphore. Nous sommes certifiés agriculture biologique depuis 2023.

Family wine estate for 3 generations, we welcome you from Monday to Saturday. Visit and free tasting of the different wines of the wine estate: Château Poitevin, our white wine, our wine without sulphur and our wine in amphora. We are in conversion to organic farming since 2023.

Familienbesitz seit drei Generationen, wir begrüßen Sie von Montag bis Samstag. Besichtigung und kostenlose Verkostung der verschiedenen Weine des Weinguts: Château Poitevin, unser Weißwein, unser schwefelfreier Wein und unser Wein aus der Amphore. Wir sind seit 2023 in der Umstellung auf biologische Landwirtschaft.

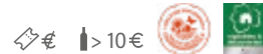
16 rue du 19 mars 1962 - Jau-Dignac-et-Loirac  
chateau-poitevin.com

05 56 09 45 32  
contact@chateau-poitevin.com



## > APPELLATION MÉDOC

QUEYRAC



CHÂTEAU CARMENÈRE

Ouvert toute l'année

Le Château Carmenère est une propriété familiale unique et différente, car nous vous proposons des vins rouges avec un assemblage rare accompagné du cépage la Carménère. Toute l'année (sans réservation) : visite des chais et dégustation gratuite (vins rouges et rosés) réalisées par les propriétaires.

Château Carmenère is a unique and different family estate, offering red wines with a rare blend of the Carménère grape variety. All year round (no booking required): visit the cellars and enjoy free tastings (red and rosé wines) conducted by the owners.

Das Château Carmenère ist ein einzigartiger und andersartiger Familienbesitz, denn wir bieten Ihnen Rotweine mit einer seltenen Assemblage an, die von der Rebsorte Carménère begleitet wird. Das ganze Jahr über (ohne Reservierung): Besichtigung der Weinkeller und kostenlose Weinproben (Rot- und Roséweine), die von den Besitzern durchgeführt werden.

20 chemin de l'Ourtet - Queyrac 06 52 70 63 28  
chateau-carmenere.fr chateaucarmenere@free.fr

## > APPELLATION MÉDOC CRU BOURGEOIS

VALEYRAC



CHÂTEAU BELLERIVE

Ouvert toute l'année > Mer-Ven

Château Bellerive, ce vignoble authentique du Médoc, témoin d'un savoir-faire reconnu et d'un terroir d'exception nous séduit par son environnement familial, son cuvier gravitationnel du XIX<sup>e</sup>, des petites cuves ovoïdes et son chai à barriques rempli de charme. Pique-nique sur réservation.

Château Bellerive, this authentic Médoc vineyard, a testimony to a recognized know-how and an exceptional terroir, seduces us with its family atmosphere, its 19th century gravitational vat room, its small ovoid vats and its charming barrel cellar. Picnic on reservation.

Château Bellerive, dieser authentische Weinberg im Médoc, Zeuge eines anerkannten Know-hows und eines außergewöhnlichen Terroirs, verführt uns mit seiner familiären Umgebung, seinem Gravitationsbecken aus dem 19. Jahrhundert, den kleinen eiförmigen Tanks und seinem charmanten Barriquekeller. Picknick auf Vorbestellung.

1 rue du 8 Mai 1945 - Valeyrac 05 56 73 17 80  
vignobles-gouache.com contact@vignobles-gouache.com

## > APPELLATION MÉDOC CRU BOURGEOIS

VALEYRAC



CHÂTEAU ROUSSEAU DE SÍPIAN

Ouvert toute l'année > TLJ (sur RDV)

Le Château, situé dans un superbe parc, bordé de vignes, vous accueille toute l'année sur rendez-vous pour découvrir le patrimoine du XIX<sup>e</sup> siècle et vous faire visiter la cuverie et le chai à barriques. Vous partagerez sa passion, le savoir-faire de ses vins, dans le respect de la nature et de la tradition médocaine.

The Château, situated in a superb park, bordered by vines, welcomes you all year round by appointment to discover its 19th century heritage and to show you the vat room and the barrel cellar. You will share its passion, the know-how of its wines, in the respect of the nature and the Médoc tradition.

Das Château, das in einem wunderschönen, von Weinbergen gesäumten Park liegt, empfängt Sie das ganze Jahr über nach Vereinbarung, um das Kulturerbe aus dem 19. Jahrhundert zu entdecken und Ihnen die Gärkellerei und den Barriquekeller zu zeigen. Sie werden die Leidenschaft und das Fachwissen seiner Weine teilen, die im Einklang mit der Natur und der Tradition des Médoc hergestellt werden.

26 route du Port de Goulée - Valeyrac 05 56 41 54 92 / 07 88 90 55 37  
chateaurousseaudesipian.fr rousseaudesipian@orange.fr

## > APPELLATION MÉDOC CRU BOURGEOIS SUPÉRIEUR

QUEYRAC



CHÂTEAU SAINT-HILAIRE

Ouvert toute l'année > Lun-Sam

Rencontrez une famille de vignerons passionnés, aussi éleveurs de Blondes d'Aquitaine ! A deux pas des plages, le Château Saint-Hilaire est reconnu pour la grande qualité de ses vins, son agriculture raisonnée et sa convivialité. Les enfants participent à la dégustation version jus de raisin !

Meet a family of passionate winegrowers, also breeders of Blonde d'Aquitaine! Just a stone's throw from the beach, Château Saint-Hilaire is renowned for the high quality of its wines, its sustainable agriculture and its conviviality. Children participate in the grape juice tasting!

Lernen Sie eine Familie von leidenschaftlichen Winzern kennen, die auch Blondes d'Aquitaine Kühe züchten! Das nur wenige Schritte von den Stränden entfernte Château Saint-Hilaire ist für die hohe Qualität seiner Weine, seine nachhaltige Landwirtschaft und seine Gastfreundschaft bekannt. Die Kinder nehmen an der Verkostung mit Traubensaft teil!

13 route de la Rivière - Queyrac 05 56 59 80 88 / 06 72 14 81 87  
chateau-st-hilaire.com contact@chateau-st-hilaire.com

## > APPELLATION MÉDOC CRU BOURGEOIS

VALEYRAC



CHÂTEAU LE TEMPLE DE TOURTEYRON

Ouvert toute l'année > TLJ

Ce domaine familial a une histoire qui remonte à l'Ordre des Templiers. La famille Bergey vous fera partager sa passion, découvrir le Domaine dans le respect du patrimoine et de la nature avec une démarche de qualité récompensée. Visite du cuvier du XIX<sup>e</sup> siècle et de son charmant chai à barriques. Dégustation de vins rouges et rosés. Gratuit.

The history of this family estate goes back to the Order of the Templars. The Bergey family will be delighted to share their passion for wine with you, and to help you discover the estate's respect for its heritage and its natural environment, as well as its award-winning quality approach. Visit the 19th-century vat room and its charming barrel cellar. Wine tasting. Free admission.

Dieses Familiengut hat eine Geschichte, die bis zum Orden der Tempelritter zurückreicht. Die Familie Bergey wird ihre Leidenschaft mit Ihnen teilen, um das Weingut im Respekt vor dem Kulturerbe und der Natur mit einem preisgekrönten Qualitätsansatz zu entdecken. Besuchen Sie den Weinkeller aus dem 19. Jahrhundert und seinen charmanten Barrique-Keller.

30 route du Port de Goulée - Valeyrac 05 56 41 52 99 / 06 63 74 84 80  
letempledetourteyron.com letempledetourteyron@orange.fr

## > APPELLATION MÉDOC CRU BOURGEOIS

VALEYRAC



CHÂTEAU SÍPIAN

Ouvert toute l'année

Château Sipian est une propriété familiale qui crée des vins suivant les courants artistiques du design. Les visiteurs pourront découvrir des vins aux traditions médocaines qui laissent parler un terroir de grave d'exception saupoudré d'une pincée d'art et de modernisme.

Château Sipian is a family property that creates wines following the artistic tendencies of design. Visitors will discover wines with Médoc traditions that let the exceptional terroir speak for itself, with a touch of art and modernism.

Château Sipian ist ein Familienbesitz, der Weine kreiert, die den künstlerischen Strömungen des Designs folgen. Die Besucher können Weine mit Médoc-Traditionen entdecken, die ein Terroir mit außergewöhnlichen Graves sprechen lassen, das mit einer Prise Kunst und Modernität bestreut ist.

28 route du Port de Goulée - Valeyrac 05 56 41 56 04  
Facebook : Château Sipian sipian@chateausipian.com

# Aux alentours de Médoc Atlantique

Around / In der Nähe

## > APPELLATION MÉDOC

Cru Bourgeois Supérieur



CHÂTEAU LA BRANNE

Ouvert toute l'année

2 route Peyrere - Bégadan 05 56 41 55 24  
chateau-labranne.com labranne@wanadoo.fr

CHATEAU L'EDEN

Ouvert toute l'année

13 Route de Lesparre - Saint-Christoly-Médoc 06 87 17 86 30  
vignobles-faget.fr vignoblesfaget@gmail.com

Cru Bourgeois

CHÂTEAU TOUR CASTILLON

Ouvert toute l'année sur RDV

3 route du Fort Castillon ou 2 rue des Vignes 06 64 80 00 98  
Saint-Christoly-Médoc contact@vignoblespeyruse.com  
vignoblespeyruse.com

CHÂTEAU LOUDENNE GOUACHE

Ouvert toute l'année

SAS Loudenne Gouache - Saint-Yzans-de-Médoc 05 56 73 17 80  
chateau-loudenne.com contact@chateau-loudenne.com

CHÂTEAU L'INCLASSABLE

Ouvert toute l'année

4 chemin des Vignes - Blaignan-Prignac 05 56 09 02 17 / 06 59 96 29 30  
linclassable.com reny.fauchey@orange.fr

Cru Bourgeois

CHÂTEAU ESCOT

Ouvert toute l'année

3 route de Plassan - Lesparre-Médoc 05 56 41 06 92  
chateau-escot.eu info@chateau-escot.com

Cru Bourgeois

VIGNOBLES PAEFFGEN

Ouvert toute l'année

1 route de Condissas - Bégadan 05 56 41 50 79  
vignoblespaeffgen.org vignobles@paeffgen.org

Cru Bourgeois

CHÂTEAU SAINT-CHRISTOLY

Ouvert toute l'année sur RDV

1 bis impasse de la Mairie - Saint-Christoly-Médoc 05 56 41 82 01 / 06 81 07 94 29  
chateausaintchristoly.com chateau.st.christoly@wanadoo.fr

CHÂTEAU LA TOUR DE BY

Ouvert toute l'année

5 route de la Tour de By - Bégadan 05 56 41 50 03  
latourdeby.fr administration@latourdeby.fr

Cru Bourgeois Supérieur

CHÂTEAU CASTERA

Ouvert toute l'année > Lun-Ven

Rue du Bourg - Saint-Germain-d'Esteuil 05 56 73 20 60  
chateau-castera.com chateau@castera.fr

Cru Bourgeois

CHÂTEAU LABADIE

Ouvert toute l'année

1 route de Chassereau - Bégadan 05 56 41 55 58  
chateau-labadie.com chateau.labadie@wanadoo.fr

LES VIGNERONS D'UNI-MÉDOC

Ouvert toute l'année

14 route de Soulac - Gaillan-en-Médoc 05 56 41 03 12  
unimedoc.com cave@uni-medoc.com



Cru Bourgeois

CHÂTEAU DE LA CROIX

Ouvert toute l'année



8 chemin de la Croix - Ordonnac 05 56 09 04 14 / 06 22 24 92 50  
chateau-de-la-croix.com cdlc@chateau-de-la-croix.com

## > APPELLATION HAUT-MÉDOC

Grand Cru Classé ⌚ 1 h 30 📍 € > 8€  

**CHÂTEAU LA TOUR CARNET** Ouvert de Avr-Oct > TLJ

📍 Darrous - Saint-Laurent-Médoc 05 57 26 38 34  
chateau-latourcarnet.fr visiteschateaux@bernard-magrez.com

Cru Bourgeois Supérieur ⌚ 45 min 📍 € > 8€  



**CHÂTEAU FONTESTEAU** Ouvert toute l'année > Lun-Ven

📍 Lieu-dit Fontestean - Saint-Sauveur 05 56 59 52 76  
fontestean.com info@fontestean.com

Cru Artisans > 9€  



**CHÂTEAU GRAND BRUN** Ouvert toute l'année

📍 31 avenue du Fort Médoc - Cussac-Fort-Médoc 06 86 41 25 62  
chateau-grand-brun.com brun.olivier.33460@orange.fr

Cru Bourgeois Supérieur ⌚ 1 h 📍 € > 9€  



**CHÂTEAU LAMOTHE BERGERON** Ouvert toute l'année

📍 49 chemin des Graves - Cussac-Fort-Médoc 05 56 58 94 77  
lamothebergeron.fr visites@lamothebergeron.fr

⌚ 1 h 📍 € > 10€  

**CHÂTEAU LANESSAN** Ouvert toute l'année



📍 113 Lanessan - Cussac-Fort-Médoc 05 56 58 94 80  
lanessan.com infos@lanessan.com

Grand Cru Classé ⌚ 1 h 30 📍 € > 10€  

**CHÂTEAU DE CAMENSAC** Ouvert toute l'année Lun-Sam



📍 Route de Saint-Julien - Saint-Laurent-Médoc 05 56 59 41 69  
www.chateauacemensac.com visite@chateauacemensac.com

## > APPELLATION LISTRAC-MÉDOC

Cru Bourgeois ⌚ 1 h 📍 € > 10€  



**CHÂTEAU BAUDAN** Ouvert toute l'année

📍 2 route de Taudinat - Lustrac-Médoc 05 56 58 07 40 / 06 47 23 51 04  
chateaubaudan.com chateau.baudan@orange.fr

⌚ 30 min 📍 € > 7€  



**VIGNERONS ASSOCIÉS MOULIS LISTRAC & CUSSAC-FORT-MÉDOC** Toute l'année

📍 21 avenue de Soulac - Lustrac-Médoc 05 56 58 03 19  
vigneronsassocies.com contact@vigneronsassocies.fr

Cru Bourgeois Exceptionnel et Supérieur ⌚ 1 h 📍 € > 10€  

**VIGNOBLES CHANFREAU** Ouvert toute l'année > TLJ

📍 Fonreaud - Lustrac-Médoc 05 56 58 02 43  
vignobles-chanfreau.com visites@vignobles-chanfreau.com

⌚ 1h30 📍 € > 9€  

**CHÂTEAU CITRAN** Ouvert toute l'année

📍 30 Citran - Avensan 07 60 26 17 52  
citrans.com/fr info@aliceaupaysdesreves.fr

⌚ 1 h 📍 € > 10€  

**CHÂTEAU HOURTIN-DUCASSE** Ouvert toute l'année

📍 Lieu-dit-Le Fourmas - 3 route de la Chatole - Saint-Sauveur 05 56 59 56 92  
hourtin-ducasse.com visit@hourtin-ducasse.com

Cru Bourgeois ⌚ 1 h 📍 € > 14€    





**CHÂTEAU CROIX DU TRALE** Ouvert toute l'année

📍 4 route du Trale - Saint-Seurin-de-Cadourne 06 23 05 44 26  
chateaucroixdutrale.com contact@chateaucroixdutrale.com

Cru Bourgeois ⌚ 1 h 📍 € > 10€  




**CHÂTEAU MOULIN DE BLANCHON** Ouvert toute l'année

📍 3 Rue des Casailons - Saint-Seurin-de-Cadourne 05 56 59 38 66  
chateau-moulin-de-blanchon.com contact@chateau-moulin-de-blanchon.com

Cru Bourgeois Exceptionnel ⌚ 1 h 📍 € > 9€    

**CHÂTEAU AGASSAC** Ouvert de Avr-Sep > TLJ / Oct-Mar > L-V

📍 15 rue du Château d'Agassac - Ludon-Médoc 05 57 88 15 47  
agassac.com accueil-visite-agassac@agassac.com

Cru Artisans ⌚ 1 h 📍 € > 12€   

**CHATEAU D'OSMOND** Ouvert toute l'année



📍 36 route des Gûnes - Cissac-Médoc 06 09 74 36 25  
chateaudosmond.com contact@chateaudosmond.com

## > APPELLATION MARGAUX

Grand Cru Classé ⌚ 1 h 📍 € > 38€  

**CHÂTEAU DESMIRAIL** Ouvert toute l'année

📍 28 avenue de la 5<sup>ème</sup> République - Margaux-Cantenac 05 57 88 57 14  
desmirail.com receptif@desmirail.com

Cru Bourgeois Exceptionnel ⌚ 1 h 📍 € > 8€  

**CHÂTEAU PAVEIL DE LUZE** Ouvert toute l'année sur RDV

📍 3 chemin de Paveil - Soussans 06 46 17 48 54  
chateaupaveildeluze.com contact@chateaupaveildeluze.com



## > APPELLATION PAUILLAC

📍 € > 13€  

**LA ROSE PAUILLAC** Ouvert toute l'année

📍 44 rue du Maréchal Joffre - Pauillac 05 56 59 26 00  
larosepauillac.com oenotourisme@larosepauillac.fr

⌚ 1 h 📍 € > 14€  

**LES CHAIS DE LA BÉCASSE** Ouvert Avr-Oct > M-S / Nov-Mar > L-V

📍 1 rue du Port de la Verrerie Bages - Pauillac 05 56 59 07 14  
medoc-atlantique.com/fiches/les-chais-de-la-becasse r-fonteneau@orange.fr

## > APPELLATION SAINT-ESTÈPHE

⌚ 1 h 📍 € > 18€  

**CHÂTEAU LA HAYE** Ouvert toute l'année

📍 1 chemin de Saint Affrique, Leyssac - Saint-Estèphe 05 56 59 32 18 / 05 56 59 33 22  
chateulahaye.com info@chateulahaye.com

⌚ 1 h 📍 € > 12€  

**CHATEAU TRONQUOY** Ouvert du 01.04 au 31.10 > Mar-Sam



📍 Lieu-dit Lalande - Saint-Estèphe 05 56 59 61 05  
saint-estephe.fr visites@tronquoy-lalande.com

📍 € > 12€  

**MAISON DU VIN DE SAINT-ESTÈPHE** Ouvert du 02.01 au 23.12 > Mar-Sam



📍 Place de l'Église - Saint-Estèphe 05 56 59 30 59  
tronquoy-lalande.com contact@saint-estephe.fr

## > APPELLATION SAINT-JULIEN

2<sup>ème</sup> Grand Cru Classé ⌚ 1 h 30 📍 € > 38€  

**CHÂTEAU GRUAUD LAROSE** Ouvert toute l'année > Lun-Ven

📍 Saint-Julien-de-Beychevelle 05 56 73 89 43  
gruau-larose.com visit@gruau-larose.com

⌚ 1 h 📍 € > 6€    

**CHÂTEAU LA BRIDANE** Ouvert toute l'année

📍 7 chemin de la Bridane - Saint-Julien-de-Beychevelle 05 56 59 91 70  
vignobles-saintout.com contact@vignobles-saintout.fr

## > APPELLATION LALANDE-DE-POMEROL

2<sup>ème</sup> Grand Cru Classé ⌚ 1 h 📍 € > 20€  

**CHATEAU CHATAIN** Ouvert toute l'année

📍 Lieu Dit Chatain - Néac 06 16 58 65 51  
chateau-chatain.fr contact@chateau-chatain.fr

# Produits locaux

## > FERME AQUACOLE

📍 PORT DE SAINT-VIVIEN-DE-MÉDOC



**FERME AQUACOLE EAU MÉDOC**

Ouvert toute l'année

La ferme Eau Médoc, implantée depuis 1989 sur d'anciens polders médocains, propose des produits issus de ses 17 hectares de marais salés, dont les huîtres spéciales affinées en Médoc. Retrouvez nos produits toute l'année sur les marchés et chez nos partenaires. Visite-dégustation : nous contacter.

The Eau Médoc farm, established since 1989 on former Medoc polders, offers products from its 17 hectares of salt marshes, including special oysters matured in the Médoc. You can find our products all year round on markets and at our partners! Tasting visits: contact us.

Die seit 1989 auf ehemaligen Médoc-Poldern angesiedelte Ferme Eau Médoc bietet Produkte aus ihren 17 Hektar Salzmarschen an, darunter die im Médoc gereiften Spezialaustern. Finden Sie unsere Produkte das ganze Jahr über auf den Märkten und bei unseren Partnern. Besichtigung mit Verkostung: Kontaktieren Sie uns.

📍 1 la Petite Canau - Saint-Vivien-de-Médoc  
huitresgigasmeduli.fr

05 56 09 58 32  
huitresgigasmeduli@gmail.com

## > FERME DE SPIRULINE

📍 PORT DE SAINT-VIVIEN-DE-MÉDOC

**SPIRULINE DE LA POINTE D'ARGENT**

Ouvert toute l'année

En Médoc, sur 1500 m<sup>2</sup> de serre horticole, quatre bassins renferment notre spiruline, microalgues aux nombreux bienfaits. La spiruline de la Pointe d'Argent, de qualité et 100% médocaine contribue à renforcer l'organisme. Visites possibles sur rendez-vous l'après-midi (le matin étant réservé à la récolte).

In the Médoc, in a 1500 m<sup>2</sup> horticultural greenhouse, four ponds contain our spirulina, a micro-algae with numerous benefits. Spirulina from the Pointe d'Argent, of quality and 100% Médoc, helps to strengthen the body. Visits are possible by appointment in the afternoon (the morning is reserved for the harvest).

Im Médoc, in einem 1500 m<sup>2</sup> großen Gartenbaugewächshaus, befinden sich vier Becken, in denen unsere Spirulina, eine Mikroalge mit zahlreichen Vorteilen, gedeiht. Die Spirulina der Pointe d'Argent ist von hoher Qualität und stammt zu 100% aus dem Médoc und trägt zur Stärkung des Organismus bei. Besuche sind nach Absprache am Nachmittag möglich (der Vormittag ist für die Ernte reserviert).

📍 24 bis route du Port - Saint-Vivien-de-Médoc  
spiruline-pointe-argent.com

06 37 80 82 79  
contact@spiruline-pointe-argent.com

## > FERME AQUACOLE

📍 PORT DE SAINT-VIVIEN-DE-MÉDOC

**LA PETITE CANAU**

Ouvert toute l'année

La ferme marine est située en bord d'estuaire, promenez-vous le long des étangs où sont élevées les gambas et les huîtres, longez l'estuaire au milieu des oiseaux. Achat et dégustation sur place (huîtres toute l'année, gambas du 20/07 à fin septembre). Visite-dégustation sur rendez-vous.

The marine farm is located on the edge of the estuary, walk along the ponds where the prawns and oysters are bred, walk along the estuary among the birds. Purchase and tasting on site (oysters all year round, prawns from 20/07 to the end of September). Tasting tours by appointment.

Die Meeresfarm liegt am Ufer der Flussmündung. Machen Sie einen Spaziergang entlang der Teiche, in denen Gambas und Austern gezüchtet werden, und fahren Sie an der Flussmündung entlang inmitten von Vögeln. Kauf und Verkostung vor Ort (Austern das ganze Jahr über, Gambas vom 20.07. bis Ende September). Besichtigungen und Verkostungen nach Vereinbarung.

📍 2 la Petite Canau - Saint-Vivien-de-Médoc  
facebook.com/LaPetiteCanau

05 56 09 49 66 / 06 08 58 50 85  
lapetitecanau@wanadoo.fr

# Aux alentours de Médoc Atlantique

Around / In der Nähe

## > NOISETTINES

**LES NOISETTINES DU MÉDOC**

Ouvert toute l'année

📍 1 place de la Landette - Blaignan  
noisettines.fr

05 56 09 03 09 / 06 22 27 33 91  
noisettines@gmail.com

## > MICROBRASSERIE

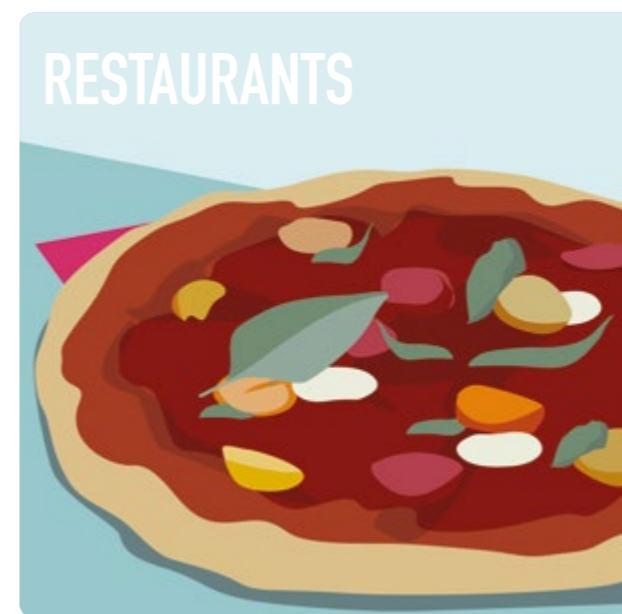
**BIÈRE NAÛERA**

Ouvert toute l'année

📍 ZA le Treytin - Saint-Laurent-de-Médoc  
nauera.com

05 56 41 10 13  
k.meylan@nauera.com

# Bars & Restaurants



📍 MAUBUISSON

**LES PIZZAS DE CHARLOTTE**

Ouvert du 01.05 au 03.09

Les pizzas de Charlotte est une institution depuis 30 ans à Maubuisson. Plus de 40 pizzas vous sont proposées dans 3 tailles par une équipe souriante et sympathique.

Charlotte's pizzas has been an institution in Maubuisson for 30 years. More than 40 pizzas in 3 sizes are served by a friendly, smiling team.

Les pizzas de Charlotte ist seit 30 Jahren eine Institution in Maubuisson. Mehr als 40 Pizzen in 3 Größen werden Ihnen von einem lächelnden und sympathischen Team angeboten.

📍 109 avenue de Maubuisson - Carcans  
lespizzasdecharlotte.com

05 56 03 40 45

📍 PLAGE

**LE GALIPO**

Ouvert du 01.02 au 30.11

Le Galipo propose une cuisine variée, de qualité avec des produits frais : poissons, viandes, bruschettas, pâtes, pizzas à la pâte fine et croustillante, desserts variés et menu enfant. Un service rapide en continu. C'est bon, c'est fait maison et à prix sympas. Plat du jour différent tous les midis. Tous les plats sont à emporter.

Le Galipo offers a varied, quality cuisine with fresh products: fish, meat, bruschettas, pasta, thin and crispy pizzas, various desserts, children's menu. Fast, continuous service. It's good, it's homemade and at a good price. Different dish of the day every lunchtime. All dishes can be taken away.

Le Galipo bietet eine abwechslungsreiche, qualitativ hochwertige Küche mit frischen Produkten: Fisch, Fleisch, Bruschetta, Pasta, Pizzen mit dünnem und knusprigem Teig, verschiedene Desserts, Kindermenü. Durchgehend schneller Service. Lecker, hausgemacht und zu günstigen Preisen. Jeden Mittag ein anderes Tagesgericht. Alle Gerichte sind auch zum Mitnehmen erhältlich.

📍 2 rue des Sapins Verts - Carcans

05 56 03 35 13  
legalipo33@gmail.com

📍 DOMAINE DE BOMBANNES

**WILD CAFÉ**

Ouvert du 01.05 au 18.09

Détente, convivialité et snacking avec vue sur le lac ! Pour des pauses sucrées ou salées sur place ou à emporter, le Wild Café vous accueille au cœur de Bombannes les week-ends hors saison et tous les jours en été. Activités nautiques, loisirs terrestres, locations de vélos, pédalos à proximité.

Relaxation, conviviality and snacking with a view of the lake! For sweet or savoury breaks on the spot or to go, the Wild Café welcomes you to the heart of Bombannes on weekends out of season and 7 days a week in summer. Water activities, land-based leisure activities, bike hire, pedalos nearby.

Entspannung, Geselligkeit und Snacks mit Blick auf den See! Für süße oder salzige Pausen vor Ort oder zum Mitnehmen empfängt Sie das Wild Café im Herzen von Bombannes an Wochenenden außerhalb der Saison und 7 Tage die Woche im Sommer. Wassersportmöglichkeiten, Freizeitaktivitäten an Land, Fahrradverleih, Tretboote in der Nähe.

📍 Domaine de Bombannes - Carcans

05 57 70 12 23



## GLACIERS

MAUBUISSON



LE SALON ET LA BOUTIQUE DE LA GLACE

Ouvert du 01.03 au 31.10

Dégustation de glaces en coupe au salon, cornets ou demi-litres à emporter côté boutique. Plus de 70 parfums au choix. Nos glaces et sorbets sont fabriqués sur place par la famille Feuillet depuis 3 générations à partir de fruits et de produits locaux sans colorant ni conservateur. Glaces italiennes maison ! Petits déjeuners servis le matin de 9h à 11h30.

Ice cream tasting in cups in the lounge, cones or half-litres to take away in the shop. More than 70 flavours to choose from. Our ice creams and sorbets have been made on the spot by the Feuillet family for 3 generations from local fruit and products without colouring or preservatives. Homemade Italian ice cream! Breakfast served in the morning from 9am to 11.30am.

Verkostung von Eis im Becher in der Lounge, Tüten oder Halbliterbecher zum Mitnehmen in der Boutique. Mehr als 70 Geschmacksrichtungen stehen zur Auswahl. Unsere Eissorten und Sorbets werden von der Familie Feuillet seit drei Generationen vor Ort aus Früchten und lokalen Produkten ohne Farb- oder Konservierungsstoffe hergestellt. Hausgemachtes italienisches Eis! Frühstück wird morgens von 9:00 bis 11:30 Uhr serviert.

142 avenue de Maubuisson - Carcans

05 56 03 30 80  
lesalondelaglace@outlook.fr

MAUBUISSON



AU FIN GLACIER

Ouvert du 03.02 au 26.10

Au Fin Glacier vous propose une offre gourmande et biologique avec des parfums incontournables comme des recettes plus originales. Glace artisanale élaborée à partir de lait et fruits biologiques que ce soit pour la glace à la boule et à l'italienne. Une explosion de saveurs naturelles !

Au Fin Glacier offers you a gourmet and organic range of ice creams, from the most popular flavours to the most original recipes. Handcrafted ice cream made from organic milk and fruit for both scooped and Italian-style ice cream. An explosion of natural flavours!

Au Fin Glacier bietet Ihnen ein köstliches und biologisches Angebot mit unumgänglichen Geschmacksrichtungen sowie ausgefalleneren Rezepten. Das handwerklich hergestellte Eis wird aus Bio-Milch und Bio-Früchten hergestellt, sowohl das Kugel- als auch das Softeis. Eine Explosion natürlicher Aromen!

2 rue des Rossignols - Carcans

06 80 30 09 78  
sylteyssier@wanadoo.fr

## RESTAURANTS

CHEZ HEIDI

13 avenue des Dunes • 05 56 03 42 92

CHEZ JJ

128 avenue de Maubuisson • 06 08 07 78 03

CRÊPERIE BRETONNE GLACIER LE 22

5 Place Marcel Prévôt • 06 68 32 85 84

ESCALE ORIENTALE

83 avenue de Maubuisson • 07 67 69 24 69

FRINGALE

123 avenue de Maubuisson • 07 69 71 19 40

KTYPIC ART COFFEE

Avenue de Maubuisson • 06 29 65 08 01

L'ATELIER

138 avenue de Maubuisson • 05 57 05 16 85

L'ATLANTIC CAFÉ

2 avenue de la Plage • 09 84 07 58 54

L'AUBERGE DU RÉSINIER

14 place des Combattants • 05 57 70 53 07

L'AUTHEK

109 boulevard du Lac • 07 64 30 51 95

LA BRASSERIE

1 rue des Tilleuls • 05 56 03 33 14

LA CABANE A BURGERS

119 avenue de Maubuisson • 06 79 76 13 13

LA CRÉOLE

4 place du Pôle de Maubuisson • 09 72 88 20 01

LA TERRASSE DU LAC

1 place de la Liberté • 09 53 43 62 30

LE BORD'EAU

Place du Pôle de Maubuisson • 05 56 03 38 41

LE COFÉ

7 place du Pôle de Maubuisson • 07 57 83 84 27

LE COMPTOIR DU LAC

109 boulevard du Lac • 06 78 90 82 60

LE POULET DU RIVAGE

117 avenue de Maubuisson • 06 30 07 06 35

LE TOUCAN

2 place du Pôle de Maubuisson • 05 56 03 41 11

LES MOUETTES

4 place Prévôt • 05 56 03 32 50

LES PIZZAS BIO DE LOLO

Rue de la Barrade • 06 45 14 39 62

NOMAD'S INSIDE

5 place Marcel Prévôt

OCEANS'S BOWL

107 avenue de Maubuisson • 09 77 46 17 51

ONCLE SAM

6 place du Pôle de Maubuisson • 05 56 03 40 33

PEANUT DREAMS

109 boulevard du Lac • 06 81 60 18 05

LA PIZZA DU COIN

4 place des Combattants • 07 82 95 04 27

PIZZA NONNA

125 avenue de Maubuisson • 06 80 30 73 37

PIZZERIA LES 4 PÂTES

13 place des Combattants • 06 41 46 37 03

PIZZERIA TESTA DURA

3 place du Pôle de Maubuisson • 09 72 88 20 01

SURFING CAFÉ

10 avenue de la Plage • 06 75 12 04 83

TY BILIG

132 avenue de Maubuisson • 06 70 60 74 69

VILLA SONORA

2 place Marcel Prévôt

83 BY OLIVE

83 avenue de Maubuisson • 06 33 34 43 14

## SNACK / FOOD TRUCK

COCO'BAT CARCANS

1 avenue de la Plage • 06 25 12 02 95

L'ALIZÉ

81 boulevard du Lac • 06 70 89 98 99

LA PAILLOTE

2 place du Pôle de Maubuisson • 07 82 85 73 07

LES CHARCUTERIES DE FRANCIS

06 74 56 34 67

LESNACK'

3 C route de Bordeaux • 06 28 69 54 91

ROLLING BURGER

Marchand ambulant • 06 73 38 62 18

## GLACIERS

AUX DÉLICES SUCRÉS

142 avenue de Maubuisson • 05 56 03 30 80

LA MASCOTTE DE L'Océan

8 avenue des Sables • 06 64 32 89 84

LA REINE DES GLACES

8 avenue de la Plage • 06 18 29 12 25

# Encore + de bars et restaurants à Carcans-Maubuisson

Even more / Sogar mehr

## BARS

CHEZ AL

Rue des écoreuils

LE CANTABRIA

123 avenue de Maubuisson

LE GARAGE

8 place du Pôle de Maubuisson • 07 57 83 84 27

L'HAPPY ROCK CAFÉ

6 avenue de la Plage

# Commerces & services



## ALIMENTATION

### > BOUCHERIE/CHARCUTERIE/TRAITEUR

📍 VILLE

**BOUCHERIE CHARCUTERIE PHILIPPE RIVERA** Ouvert toute l'année

Boucherie traditionnelle. Charcuterie maison. Plats préparés. Traiteur. Repas et réceptions. Présent les matins sur le marché de Maubuisson le mercredi, le marché de Carcans Plage le lundi, le parking de la Gaité à Lacanau Ville le vendredi.

Traditional butchery. Home-made charcuterie. Prepared dishes. Catering. Meals and receptions. Present in the mornings at the Maubuisson market on Wednesdays, the Carcans Plage market on Mondays, the Gaité car park in Lacanau Ville on Fridays.

*Traditionelle Metzgerei. Wurstwaren aus eigener Herstellung. Zubereitete Gerichte. Partyservice. Gerichte und Feiern. Morgens auf dem Markt von Maubuisson am Mittwoch, auf dem Markt von Carcans Plage am Montag, auf dem Parkplatz La Gaité in Lacanau Ville am Freitag anwesend.*

📍 1 route du Lac - Carcans

05 56 03 30 11

### > FOIRE AUX VINS

📍 MAUBUISSON, LACANAU, HOURTIN ET SOULAC

**AOC MEDOC ET HAUT MEDOC** Ouvert du 19.07 au 29.08

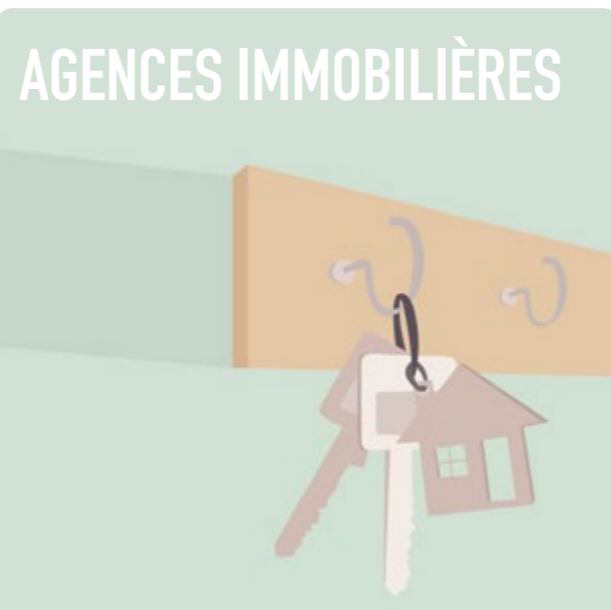
Vous souhaitez (re)découvrir les produits du terroir médocain ? Vous n'avez pas l'occasion de parcourir le vignoble, mais souhaitez découvrir le métier de vigneron ? Retrouvez les vignerons sur les Foires aux Vins de la côte atlantique et redécouvrez les AOC Médoc et Haut-Médoc. Toutes les dates sur notre site internet.

Would you like to (re)discover the products of the Médoc region? You don't have the opportunity to visit the vineyards but would like to discover the winegrower's profession? Meet the winegrowers at the Atlantic Coast Wine Fairs and rediscover the Médoc and Haut-Médoc AOC. All dates on our website.

*Sie möchten die Produkte aus dem Médoc (neu) entdecken? Sie haben keine Gelegenheit, die Weinberge zu durchstreifen, möchten aber den Beruf des Winzers kennenlernen? Treffen Sie die Winzer auf den Weinmessen an der Atlantikküste und entdecken Sie die AOC Médoc und Haut-Médoc neu. Alle Termine auf unserer Website.*

📍 Carcans  
medoc-hautmedoc.fr

05 56 59 02 92  
com@odgmedoc.fr



## AGENCES IMMOBILIÈRES

### > LOCATION ANNUELLE, ACHAT & VENTE

📍 MAUBUISSON

**AGENCE DESCARRIERE** Ouvert toute l'année

Entreprise familiale présente à Maubuisson depuis 40 ans. Nous mettons notre expérience et connaissance du marché au service de votre projet immobilier : achat, vente ou encore location à l'année. Nous saurons vous accompagner dans toutes vos démarches.

Family business established in Maubuisson for 40 years. We put our experience and knowledge of the market at the service of your real estate project: purchase, sale or yearly rental. We will assist you in all your endeavours.

*Familienunternehmen, das seit 40 Jahren in Maubuisson tätig ist. Wir stellen unsere Erfahrung und Marktkenntnis in den Dienst Ihres Immobilienprojekts: Kauf, Verkauf oder auch Jahresmiete. Wir begleiten Sie bei all Ihren Schritten.*

📍 123 avenue de Maubuisson - Carcans  
immomaubuisson.fr

05 56 03 35 11  
immo.maubuisson@wanadoo.fr

### > LOCATION SAISONNIÈRE

📍 CARCANS-MAUBUISSON

**AGENCE BRU ET FILS** Ouvert toute l'année

Sur Lacanau depuis 4 générations, l'agence BRU&Fils s'est implantée depuis 4 ans sur le secteur de Carcans-Maubuisson pour vous proposer une nouvelle destination de vacances. Propriétaires, contactez-nous afin de confier votre logement en toute confiance à cette équipe de professionnels.

In Lacanau for 4 generations, the BRU&Fils agency has been established for 4 years in the Carcans-Maubuisson area to offer you a new holiday destination. Owners, contact us to entrust your property to this team of professionals in complete confidence.

*Die Agentur BRU&Fils, die seit vier Generationen in Lacanau tätig ist, hat sich vor vier Jahren in der Gegend von Carcans-Maubuisson niedergelassen, um Ihnen ein neues Urlaubsziel anzubieten. Eigentümer, kontaktieren Sie uns, um Ihre Wohnung vertrauensvoll diesem professionellen Team anzuvertrauen.*

📍 10 avenue Plantey - Lacanau  
lacanau.bruimmobilier.fr

05 56 03 22 64  
contact@bruimmobilier.fr



## SHOPPING

### > SURF SHOP

📍 PLAGES

**HE'ENALU SURFSHOP** Ouvert toute l'année

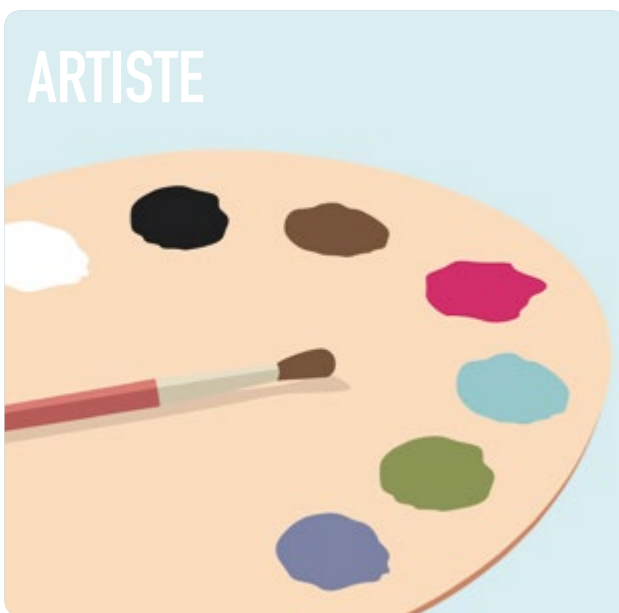
Le « He'enalu » est un sport ancestral hawaïen ! En polynésien il signifie « glisser sur la vague et se fondre avec elle ». Dans l'ancienne culture hawaïenne, l'océan est émotion à l'image de l'être humain. La Team He'enalu sera naturellement à l'écoute de vos sensations et attentive à vos demandes !

"He'enalu" is an ancestral Hawaiian sport! In Polynesian it means "to surf the wave and melt with it". In the ancient Hawaiian culture the ocean is an emotional mirror of the human being. The He'enalu Team will naturally listen to your feelings and be attentive to your needs!

*"He'enalu" ist ein uralter hawaiianischer Sport! Auf Polynesisch bedeutet er "auf der Welle gleiten und mit ihr verschmelzen". In der alten hawaiianischen Kultur ist der Ozean ein emotionales Abbild des Menschen. Das Team He'enalu wird natürlich auf Ihre Empfindungen hören und aufmerksam auf Ihre Wünsche eingehen!*

📍 1 rue des Sapins Verts - Carcans  
he-enalu-surfshop.com

05 56 03 42 72  
heenalu33@gmail.com



## ARTISTE

### > ARTISANAT

📍 MAUBUISSON

EXPOSITION DES MÉTIERS D'ART

Ouvert du 09.07 au 10.09

Vous aimez les Métiers d'Art ? À deux pas de la plage centrale, derrière le cinéma, plus de 20 artisans d'art exposent céramiques, maroquinerie, bijoux, objets déco, etc... pour tous les goûts et tous les budgets ! Curieux ? Découvrez les techniques avec les ateliers d'initiation sur place !

Do you like arts and crafts? Just a stone's throw from the central beach, behind the cinema, more than 20 craftsmen exhibit ceramics, leather goods, jewellery, decorative objects, etc., for all tastes and all budgets! Curious? Discover the techniques with the on-site initiation workshops!

Mögen Sie Kunsthandwerk? Nur wenige Schritte vom zentralen Strand entfernt, hinter dem Kino, stellen über 20 Kunsthandwerker Keramiken, Lederwaren, Schmuck, Deko-Objekte usw. aus - für jeden Geschmack und jedes Budget! Sind Sie neugierig geworden? Entdecken Sie die Techniken mit den Einführungskursen vor Ort!

📍 Espace André Dartigues - Carcans  
assodes2mains.blogspot.com

07 84 52 98 35  
assodesdeuxmains@gmail.com



## SOIN DE SOI

### > HYPNOSE / NUTRITION / BIEN-ÊTRE

📍 VILLE

LE 80 20

Ouvert toute l'année

📍 6 place des Combattants - Carcans  
le80-20.fr

06 14 42 14 79  
mumumqd@gmail.com



# Encore ⊕ de commerces et services à Carcans-Maubuisson

Even more / Sogar mehr

## ALIMENTATION

AUX SAVEURS DU MÉDOC 27 route de Bordeaux • 05 57 70 93 56

BOUCHERIE B&E 128 avenue de Maubuisson • 09 62 65 98 39

BOUCHERIE-CHARCUTERIE DU LAC - REDELBERGER  
130 avenue de Maubuisson • 05 57 17 38 81

BOUL'ANGE 132 Avenue de Maubuisson • 05 56 03 36 66

CHEZ AL - ÉPICERIE FINE Rue des Écureuils

CHEZ JJ 128 avenue de Maubuisson • 06 08 07 78 03

CHEZ YOYO - PRODUITS RÉGIONAUX 111 Boulevard du Lac • 06 84 79 25 61

APICULTRICE - HÉLÈNE BARRAUD 957 route de la Crastille • 05 56 03 35 02

ETIK BOUTIK - PRODUITS RÉGIONAUX 109 Boulevard du Lac • 07 81 66 82 05

LA BOUTIQUE DU CANNELÉ 142 avenue de Maubuisson • 05 56 03 30 80

L'ATELIER D'ÉLISE - PÂTISSERIE À domicile • 06 78 65 59 83

LE POULET DU RIVAGÉ 117 avenue de Maubuisson • 06 30 07 06 35

LES PAINS DU GAULOIS Allée du Mail • 06 22 12 59 56

MARCHÉ MINUT 152 avenue de Maubuisson

MME GOUDENECHÉ - FRUITS ET LÉGUMES Route de Capdeville • 06 65 38 79 08

PROXI SUPER 109 avenue de Maubuisson • 05 56 03 38 32

VIGNOBLE FABRIS 121 avenue de Maubuisson • 06 62 59 07 02

## COMMERCE

AUTO ÉCOLE HAPPY DRIVE 6 route d'Hourtin • 06 81 25 80 48

CARREFOUR CONTACT Route de Bordeaux • 05 56 03 33 01

KTYPIC TATOO Avenue de Maubuisson • 06 41 95 16 06

LE PANIER DU MARMANDAIS 3 A route de Bordeaux • 06 04 41 66 87

LES FLEURS D'ANTAN 3 bis route de Bordeaux • 07 84 91 01 14

NOMADS INSIDE X - DÉCORATION 5 place Marcel Prévot

SB CONCIERGERIE À domicile • 07 88 52 65 56

SPAR 3 place Marcel Prévot • 05 56 03 31 07

SPAR MARKET 31 avenue de Maubuisson • 06 31 45 67 80

VIVAL BY CASINO 1 rue du Camping de l'Océan • 05 56 03 41 44

VIVAL DOMAINE DE BOMBANNES Domaine de Bombannes • 05 57 70 45 20

VOILERIE CAROLINE 68 route de Bordeaux • 06 20 47 42 85

## SHOPPING

ATOUT PLAGE Place Henri Debedat • 05 56 03 40 54

AU COEUR DE L'OUVRAGE (CONFECTION COUTURE)  
Place Henri Debedat • 06 73 42 70 00

AU TROU' TOUT 10 rue des Rossignols • 05 56 03 40 54

BRICO BAZAR 1 rue des Rossignols • 05 57 70 16 53

C'EST ENCORE LOIN LA PLAGE 2 place du pôle de Maubuisson

COLORFUL 119 avenue de Maubuisson • 06 77 88 65 66

COULEURS D'ÉTÉ Rue du Rond-point Marboeuf

DJIWAN 121 avenue de Maubuisson • 06 23 80 21 82

EKINOX 121 avenue de Maubuisson

ESPRIT PLAGE 148 avenue de Maubuisson

GRAIN DE SABLE 121 avenue de Maubuisson • 05 56 03 22 27

GWAPA - DÉCORATION / MODE 3 bis le Pôle de Maubuisson • 05 57 18 24 70

JOJO PLAGE 7 place du Pôle de Maubuisson • 06 82 52 07 14

L'ATELIER 138 avenue de Maubuisson • 07 84 43 27 88

L'ATELIER DE DANIEL - BROCANTEUR / RÉPARATEUR  
4 route de Lacanau • 06 10 70 02 36

LA BOUQUINERIE 1 rue des Rossignols • 06 88 17 05 50

LA CAVERNE D'HAPPY BOUDDHA 146 avenue de Maubuisson • 05 57 70 32 41

LA TABATIÈRE FLEURIE 16 route de Bordeaux • 05 56 03 35 50

LE BOUDOIR D'AGNÈS - MODE SECONDE MAIN ET SALON DE COIFFURE  
132 avenue de Maubuisson

LE GRENIER DES MARINS 105 avenue de Maubuisson • 06 87 95 01 12

LILI RAVIOLI 3 rue des Joncs • 06 81 17 94 30

MARIE TAILLE BOUTIQUE 109 boulevard du Lac • 07 82 60 63 77

NOMADS RIDERS 8 avenue des Sables • 06 62 46 43 59

PERLE ET SÉBASTIEN Avenue de Maubuisson • 06 15 85 88 01

QUICK AND TOMATO 8 place du Pôle de Maubuisson • 05 56 03 47 96

SOUS LE SOLEIL 117 avenue de Maubuisson

TABAC DU LAC 121 boulevard du Lac • 05 56 03 41 59

TOTEM 1 avenue de la Plage • 06 21 01 66 06

TRÉSORS DE FEMMES TRÉSORS D'ENFANTS  
121 avenue de Maubuisson • 06 23 28 59 68

VOILA L'ÉTÉ 144 avenue de Maubuisson • 06 83 46 25 78

WILD WILD WEST 123 boulevard du Lac

YAGO - MODE 119 avenue de Maubuisson • 06 50 65 95 89

## SERVICES

**BERARD FRANCK - MAÇONNERIE** 32 route du Lac • 05 56 03 33 12

**BERTHANIER ET FILS - PLOMBERIE** 72 rue Marais du Pouch • 05 56 03 33 59

**BRIGITTE COUSSANTIN DECO PEINTURE**  
734 route de Saint-Laurent • 06 15 60 45 95

**CAUSSAN THIERRY - PEINTURE** 3 chemin de la Francille • 06 28 80 08 72

**CHAVANEL MAÇONNERIE** 16 impasse des Frégates • 07 85 57 95 86

**CLIMELEC** 3 Route Philibert • 06 86 82 40 26

**MAÇONNERIE XAVIER CUDELOU** 29 ter route de la Barrade • 05 56 03 38 90

**DEP MOTOCULTURE** 627 route de Cap de Ville • 06 67 87 89 73

**DOIDY FRANCK PLOMBERIE** 774 route de Saint-Laurent • 06 89 56 73 53

**DOMAINE DE LA GRANGE** 1186 route de Hourtin • 06 52 00 80 50

**ENT MAISONNAVE** 5 route de la Barrade • 06 73 06 03 07

**ENVIE DE BOIS** 65 avenue de Maubuisson • 06 12 42 80 48

**GARAGE VIGIER** 48 route de Bordeaux • 05 56 03 33 46

**IDRE - ELECTRICITÉ** 6 allée de Lisotte • 05 56 82 49 56

**INSTANT PHOTO** 8 rue des Rossignols • 06 47 17 45 47

**L'ARRÊT NET AUTO** Parking de Carrefour Carcans Ville • 06 21 87 92 59

**L'ATELIER DE CÉCILE - COUTURE** À domicile • 06 50 48 81 97

**L'ATELIER DE MARIE - COUTURE** 8 impasse du rucher • 06 74 18 28 53

**LAVERIE DE MAUBUISSON** 101 boulevard du Lac

**LAVERIE RÉVOLUTION**  
Parking Carrefour - Route de Bordeaux Carcans Ville

**MAISON DE COUTURE NADIA KOLECK LULL**  
8 avenue de Maubuisson • 06 73 52 65 51

**MÉDOC N'DOG** 3 place des Combattants • 06 03 59 09 30

**MOULIN JULIEN PEINTURE** 8 rue des Tamaris • 06 76 57 20 26

**PENSION CANINE «LO CAN»** 551 route de Couyras • 06 71 67 44 75

**PLACENET33** 444 bis route de Bordeaux • 05 56 03 33 90

**SEB PLAISANCE** 19 rue de la Garenne • 07 81 28 88 77

**STATION ESSENCE VIGIER** 31 avenue de Maubuisson • 05 57 70 16 51

**STÉPHANE RÉNOV** 6 rue des tamaris • 06 28 63 86 79

**SUD MÉDOC ÉLÈC** 5 impasse des Rainettes • 06 38 14 02 44

**TONIO CONSTRUCTION** 974 route de la Crastille • 06 20 29 33 16

**TOUTUT PHILIPPE PLOMBIER**  
334 route de la Sainte-Hélène de l'Étang • 06 25 83 19 04

**VOLTISELEC LECLERCQ JÉRÉMIE - ELECTRICITÉ**  
1 Lotissement Jardins de Lisotte • 06 76 93 13 05

**JM AUTO** 26 route de Lacanau • 07 50 03 48 65

**MULERO DENIS - ELECTRICITÉ** 3 boulevard du Lac • 06 87 11 42 01

## AGENCES IMMOBILIÈRES

**AGENCE DT IMMOBILIER CARCANS** 13 place du Pôle de Maubuisson • 05 56 03 25 87

**AJP AGENCE CARCANS IMMOBILIER** 12 bis place des Combattants • 05 56 03 34 33

**CENTURY 21 - AGENCE BIRAN CARCANS-MAUBUISSON**  
119 boulevard du Lac • 05 56 03 40 01

**MAXIME PHOENIX IMMOBILIER** 121 avenue de Maubuisson • 05 57 18 81 15

**MAXIME PHOENIX IMMOBILIER** 13 place des Anciens Combattants • 05 57 05 10 64

## SOIN DE SOI

**CENTRE HIBIKI - FORMATION MASSAGE** 48 rue des Sittelles • 06 82 44 61 20

**CHRISTINE VALLET - MÉDECINE CHINOISE** 37 rue du château d'eau • 06 52 24 84 53

**DE SÈVE ET D'EMBRUNS** Route de Troussas • 07 82 83 68 81

**INSTITUT DOUCEUR ET SÉRÉNITÉ** 15 route de Bordeaux • 07 85 59 20 48

**KELLY COIFFURE ET BIEN-ÊTRE** À domicile • 06 79 68 29 45

**LE K'BANON - DÉTENTE ET RELAXATION** 6 place des Combattants • 06 19 37 68 45

**L'INSTITUT DU LAC** 5 place du Pôle de Maubuisson • 07 65 84 72 48

**MASANDRA INSTITUT** À domicile • 06 73 82 83 47

**NATHALIE MULERO (ALOE VERO)** À domicile • 06 26 58 42 35

**NATUR-OcéAN** 33 bis Route de la Barrade • 07 87 35 88 50

**NATHALIE LAVAUD - ÉNERGIE EN TOUTE HARMONIE**  
3 bis rue de la Garenne • 06 80 41 00 99

**ASURENITUDE - MÉDECINE CHINOISE**  
Camping la Chrysalide - 46 route du Lac • 06 52 14 64 89

**HAIR DESIGN** 8 route de Lacanau • 05 56 60 31 47

**MARIE BARBE-MARQUET - PSYCHOTHÉRAPIE** 6 route de Hourtin • 06 42 81 01 75

**NATUR-OcéAN** 33 bis route de la Barrade • 07 87 35 88 50

**NEUF2COEURS - MÉDECINE CHINOISE** Résidence Les Grands Pins • 07 87 07 76 60

**NOUVELLE VAGUE** 12 route de Bordeaux • 05 56 03 42 51

**QUESNE CÉCILE - COIFFEUR À DOMICILE** À domicile • 06 68 18 56 53

**MASSAGE DES 5 CONTINENTS** À domicile • 06 76 23 15 64

## Aux alentours de Carcans- Maubuisson

Around / In der Nähe



## LOCATION DE VAN

CAMP IN VAN

Ouvert toute l'année

205 allée Isaac Newton - Saint-Jean-d'Illac  
campinvan.com

07 82 44 29 56  
contact@campinvan.fr

# Informations pratiques

## Comment venir

Travel / Reise



**ROUTE /** Road / Fahrt

Bordeaux > Carcans : 50 km



**AVION /** Plane / Flugzeug

Aéroport de Bordeaux Mérignac : 44 km



**BATEAU /** Boat / Fähre

Bac Royan > Le Verdon-sur-Mer : 63 km

Bac Blaye > Lamarque : 33 km



**TRAIN /** Train / Zug

Départ > Gare de Moulis-Listrac : 28 km



**BUS (TRANSPORTS NOUVELLE AQUITAINE)**

Ligne 710 Bordeaux > Carcans



**VÉLO /** Bicycle / Fahrrad

81 km : Vélodyssée

Le Verdon-sur-Mer > Lacanau-Océan



**TAXIS**

**TAXI BEY**  
05 56 03 20 39

**TAXI CALIONY**  
06 69 56 29 18

**TAXI DÉIS**  
06 23 41 74 04



## HORAIRES DU BAC ROYAN - LE VERDON BLAYE - LAMARQUE

Ferry schedules / Fahrpläne der Fähre



## HORAIRES DE BUS

Bus schedules / Busfahrpläne



## HORAIRES SNCF

Train schedules / Zugfahrpläne



## JOURS DE RAMASSAGE DES DÉCHETS

Garbage Collection Schedules - Tage der Müllabfuhr



LES ORDURES MÉNAGÈRES  
ET LES BIO DÉCHETS  
(BAC NOIR ET BAC VERT)

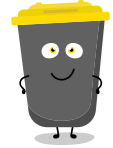
Toute l'année : Mardi matin

### Black and green bin

All year round: Tuesday morning

### Schwarze und Grüne Tonne

Ganzjährig: Dienstag Morgen



LES EMBALLAGES  
(BAC JAUNE)

Toute l'année : Vendredi matin

### Yellow bin

All year round: Friday morning

### Gelbe Tonne

Ganzjährig: Freitag Morgen

### SMICOTOM

smicotom.fr • 05 56 73 27 40

## Numéros utiles

Useful phone numbers / Nützliche Telefonnummern

### URGENCES

Emergencies / Notfälle

**NUMÉRO D'URGENCE EUROPÉEN** / European Emergency Number / Europäische Notfallnummer  
112

**GENDARMERIE** / Gendarmerie / Gendarmerie  
17

**SAPEURS POMPIERS** / Firemen / Feuerwehrleute  
18

**SAMU** / Emergency medical service / Ärztlicher Notdienst  
15

**S.O.S MÉDECINS** / S.O.S Doctors / S.O.S Ärzte  
36 24

**CENTRE ANTIPOISON** / Poison Control Centre / Giftnotrufzentrale  
05 56 96 40 80

## HORAIRES DES MARÉES

Tides / Gezeiten



## PARKINGS

Parking / Parkplätze

### CARCANS-VILLE

PARKING DE L'ÉCOLE - Route de Bordeaux

PARKING DE LA POSTE - Route de Bordeaux

PARKING DE LA PHARMACIE - Route de Bordeaux

PARKING DE LA MAIRIE - 2A route d'Hourtin

PARKING DU CIMETIÈRE - Route d'Hourtin

PARKING RUE DE LACANAU

### CARCANS-MAUBUISSON

PARKING BOULEVARD DU LAC - Route de Bordeaux

PARKING DU MAIL - 6 allée du Mail €

PARKING SUPER MAUBUISSON €

PARKING DU MARCHÉ - Place du marché €

PARKING OFFICE DE TOURISME  
127 avenue de Maubuisson €

PARKING - ESPACE ANDRÉ DARTIGUES  
125 avenue de Maubuisson

PARKING DE LA GRACIEUSE - Domaine de Bombannes

### CARCANS-PLAGE

PARKING DE LA CHAPELLE

PARKING DES CIRQUES €

PARKING PLAGE SUD €

PARKING PLAGE NORD - Rue des Acacias €

AIRE DE CAMPING-CAR   
Route de Bombannes

## SANTÉ

### DOCTEUR

DR BENESSE PATRICK, DR DURAND PHILIPPE

22 route de Lacanau • 05 56 03 35 70

### INFIRMIÈRES

BEINAT MARIE 5 route de Bordeaux • 06 73 37 19 62

PECHAUDRAL SANDIE 5 route de Bordeaux • 06 86 34 04 86

AU BON SOIN CARCANAIS 2 A route de Lacanau • 07 69 05 91 95

### KINÉSITHÉRAPEUTES

SELLIER CHLOÉ, BOQUIER LISA, MATTHYS LAURENE, ROUZY CHLOÉ,  
VALLIER CÉLIA, TEIXERRA CHRISTOPHE

5 route de Bordeaux • 05 56 03 36 27

### MÉDECINE CHINOISE

CHRISTINE VALLET 37 rue du Château d'Eau • 06 52 24 84 53

### OSTÉOPATHES

BONNET BENOÎT 6 route d'Hourtin • 06 95 64 50 52

ESPITALIE MARION-SOPHIE 7 avenue de la Plage • 06 81 35 85 41

### PHARMACIE

PHARMACIE 9 place des Combattants • 05 56 03 33 27

### PODOLOGUE, PÉDICURE

RIVERA ANTHONY 5 route du Lac • 06 02 19 46 41

### POSTE DE SECOURS

POSTE DE SECOURS CARCANIS PLAGE • 05 56 03 40 30

POSTE DE SECOURS PLAGE DU PÔLE • 05 56 03 43 25

POSTE DE SECOURS PLAGE DE BOMBANNES • 05 56 03 20 58

POSTE DE SECOURS DU MONTAUT • 05 56 03 40 04

### SOPHROLOGUE

GERMAIN SOFIA 24 Lotissement Les Mats • 06 08 88 71 01

## SERVICE PUBLIC

### GENDARMERIE

GENDARMERIE DE LACANAU

27 avenue de la Libération - Lacanau • 05 57 17 07 60

### POLICE MUNICIPALE

POLICE MUNICIPALE (ÉTÉ)

123 avenue de Maubuisson • 05 56 03 90 22 / 06 08 70 90 09

POLICE MUNICIPALE

2A route d'Hourtin • 05 56 03 90 22 / 06 08 70 90 09

### POLICE PORTUAIRE DU LAC

POLICE PORTUAIRE DU LAC

ZA route d'Hourtin • 06 08 70 90 09

### POMPIERS

POMPIERS

2 route de Hourtin • 05 56 03 39 49

### POSTE

LA POSTE - AGENCE ET BANQUE POSTALE

14 route de Bordeaux - Carcans Ville • 36 31

### LA POSTE, AGENCE COMMUNALE

LA POSTE - AGENCE COMMUNALE

127 avenue de Maubuisson - Carcans Maubuisson • 36 31

### COLLECTE DES DÉCHETS

DÉCHETTERIE

Route d'Aquitaine • 05 56 73 83 28

### BIBLIOTHÈQUE

BIBLIOTHÈQUE DE CARCANIS VILLE

1 rue du Stade • 05 56 03 90 36

BIBLIOTHÈQUE DE MAUBUISSON

127 avenue de Maubuisson • 05 56 03 49 83

### MAIRIE

MAIRIE

2 A route de Hourtin • 05 56 03 90 20

SERVICE URBANISME

2 A route de Hourtin • 05 56 03 90 33

## BANQUES

### BANQUES

AGENCE POSTALE + GAB

127 avenue de Maubuisson • 36 31

CRÉDIT AGRICOLE + GAB

12 route de Bordeaux • 05 56 03 35 64

CRÉDIT AGRICOLE + GAB

127 avenue de Maubuisson

GAB (CLIENTS CRÉDIT AGRICOLE UNIQUEMENT)

La Tabatière Fleurie - 16 route de Bordeaux

LA BANQUE POSTALE + GAB

14 route de Bordeaux • 36 31



# Des vacances en toute sécurité

Safe holidays / Sichere Ferien

## Les baïnes

### Qu'est-ce qu'une baïne ?

Une baïne, c'est une bassine, un trou dans le sable formé le long de la plage sur une largeur très variable. Lorsque de l'eau rentre dans la baïne, elle finit par déborder lorsqu'elle est pleine, sous l'effet des vagues et de la marée. C'est à ce moment que se crée un fort courant de sortie de baïne, ou courant d'arrachement. La mer se retire du trou et entraîne les nageurs vers le large.



### What is a baïne?

A bay is a basin, a hole in the sand formed along the beach of varying width. When water enters the baïne, it eventually overflows when it is full, under the effect of the waves and the tide. This is when a strong outflow current, or rip current, is created. The sea withdraws from the hole and carries the swimmers out to sea.

### What to do if you are caught in a current of baïne, a tidal pool ?

Stay calm - Do not try to fight against the current and signal yourself to lifeguards or surfers - Try to swim parallel to the beach, in order to get out of the tidal pool current.

### Was ist eine baïne?

Eine Bucht ist ein Becken, ein Loch im Sand, das sich entlang des Strandes gebildet hat und unterschiedlich breit ist. Wenn Wasser in die Bucht eindringt, läuft sie schließlich über, wenn sie durch die Wellen und die Gezeiten vollgelaufen ist. In diesem Moment entsteht eine starke Strömung, die aus der Bucht herausfließt, oder auch Abrissströmung genannt. Das Meer zieht sich aus dem Loch zurück und treibt die Schwimmer in Richtung offenes Meer.

### Was tun, wenn Sie von einer Bucht-Strömung erfasst werden?

Keine Panik. Versuchen Sie nicht, gegen die Strömung anzukämpfen und geben Sie Rettungsschwimmern oder Surfern ein Signal. Versuchen Sie, parallel zum Strand zu schwimmen, um aus der Bucht-Strömung herauszukommen.

## QUE FAIRE SI VOUS ÊTES PRIS DANS UN COURANT DE BAÏNE ?

- ✓ Restez calme
- ✗ N'essayez pas de lutter contre le courant
- ✓ Faites des signaux aux sauveteurs ou aux surfeurs
- ✓ Essayez de nager parallèlement à la plage, afin de sortir du courant de baïne



### VOIR LA VIDÉO SUR LES BAÏNES

Watch the video about bays  
Sehen Sie sich das Video über Buchten an

## LES PRINCIPAUX DRAPEAUX DE BAINADE

The main swimming flags - Die wichtigsten Badeflaggen

-  **Baignade surveillée sans danger**  
Supervised swimming without danger  
Beaufsichtigtes Baden ohne Gefahr
-  **Baignade surveillée avec danger limité**  
Supervised swimming with limited danger  
Beaufsichtigtes Schwimmen mit begrenzter Gefahr
-  **Baignade interdite**  
No swimming allowed  
Schwimmen verboten
-  **Zone de baignade surveillée**  
Supervised swimming area  
Bewachter Badebereich



## Les incendies

L'été est une période pendant laquelle les risques d'incendie de forêt sont importants. Il est demandé notamment de :

- ✓ Respecter les interdictions d'accès aux forêts en période à risque
- ✗ Ne pas allumer de feu ni de barbecue proche d'une forêt
- ✗ Ne pas fumer en forêt, dans les bois, ni à proximité
- ✗ Ne pas jeter de mégots par la fenêtre de la voiture

Summer is a period during which the risk of forest fires is high. In particular, it is requested to:

- Respect the bans on access to forests in times of risk
- Do not light a fire or a barbecue near a forest
- Do not smoke in the forest, in the woods, or nearby
- Do not throw cigarette butts out of the car window

Der Sommer ist eine Zeit, in der die Waldbrandgefahr hoch ist. Insbesondere wird um Folgendes gebeten:

- Respektieren Sie die Verbote für den Zugang zu Wäldern
- Zünden Sie kein Feuer oder Grill in der Nähe eines Waldes an
- Rauchen Sie nicht im Wald oder in der Nähe
- Werfen Sie keine Zigarettenstummel aus dem Autofenster



## Les bons réflexes à adopter

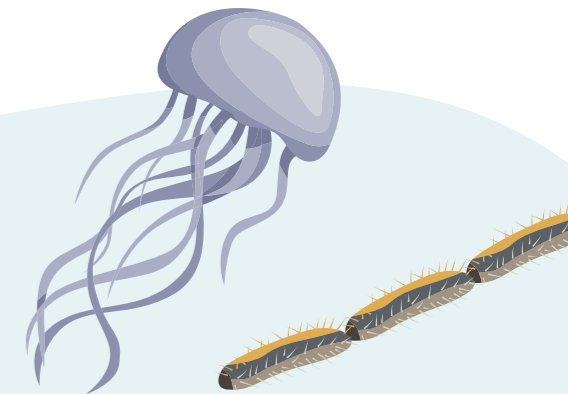
- ✓ **Se protéger du soleil** : évitez de vous exposer entre 12h et 16h, mettez de la crème solaire haute protection, portez un chapeau et des lunettes de soleil, mais aussi des vêtements longs, notamment pour les personnes à peaux claires.
- ✓ **Surveiller les enfants** : pensez à leur mettre un bracelet d'identification.
- ✓ **Attention aux piqûres** : celles des chenilles processionnaires, des méduses, des moustiques tigres...
- ✓ **Pour les activités nautiques** : ne les pratiquez pas seul, respectez la signalisation, ne surestimez pas vos capacités.
- ✓ **Pour les activités sur deux roues** : portez un casque, circulez dans les voies réservées et respectez le Code de la route.

### The right reflexes to have:

- **Protect yourself from the sun**: avoid exposure between 12pm and 4pm, use high protection sun cream, wear a hat and sunglasses, but also long clothes, especially for people with fair skin.
- **Keep an eye on children**: remember to put an identification bracelet on them.
- **Beware of stings**: mosquitoes, processionary caterpillars, jellyfish...
- **For water activities**: do not go out alone, respect the signs, do not overestimate your abilities.
- **For two-wheeled activities**: wear a helmet, use the reserved lanes and respect the highway code.

### Gute Reflexe, die man haben sollte:

- **Sich vor der Sonne schützen**: Vermeiden Sie es, sich zwischen 12 und 16 Uhr der Sonne auszusetzen, tragen Sie Sonnencreme mit hohem Lichtschutzfaktor, einen Hut und eine Sonnenbrille, aber auch lange Kleidung, insbesondere für Menschen mit heller Haut.
- **Beaufsichtigen Sie Kinder**: Denken Sie daran, ihnen ein Identifikationsarmband anzulegen.
- **Achten Sie auf Stiche**: die von Prozessionsraupen, Quallen, Tigermücken...
- **Bei Wassersportaktivitäten**: Üben Sie nicht alleine, beachten Sie die Beschilderung, überschätzen Sie nicht Ihre Fähigkeiten.
- **Für Aktivitäten auf zwei Rädern**: Tragen Sie einen Helm, fahren Sie auf den dafür vorgesehenen Spuren und halten Sie sich an die Straßenverkehrsordnung.



# Découvrez la collection

Discover the collection / Entdecken Sie die Kollektion

Lacanau

Soulac-sur-Mer

Carcans-Maubuisson

Hourtin  
Naujac-sur-Mer

Grayan-et-l'Hôpital

Le Verdon-sur-Mer

Vensac  
Saint-Vivien-de-Médoc  
Queyrac  
Valeyrac  
Jau-Dignac-et-Loirac  
Talais



↑  
**Flashez moi !**  
Scan me! / Scannen Sie mich!



medoc-atlantique.com



## OFFICE DE TOURISME MÉDOC ATLANTIQUE

📍 PLACE DE L'EUROPE - 33680 LACANAU  
info@medoc-atlantique-tourisme.com • 05 56 03 21 01

📍 68 RUE DE LA PLAGE - 33780 SOULAC-SUR-MER  
info@medoc-atlantique-tourisme.com • 05 56 09 86 61



## RETROUVEZ AUSSI :

Les Offices de Tourisme ouverts en saison à partir du mois d'avril.  
The Tourist Offices open seasonally starting in April.  
Die Tourismusbüros, die ab April für die Saison geöffnet sind.



Direction de la publication : **Nicolas Jabaudon**, Directeur Général de l'Office de Tourisme Médoc Atlantique

Suivi et direction de projet : **Audrey Fontaine Blot** et **Emmeline Azra**

Conception, réalisation et illustration : **Pierre-Louis Duhot**

Crédits Photos : **Médoc Atlantique - 1 Duvet pour 2 - D.Remazeilles - J.E.Jay - D.Pu'u - G.Leprévost - Nohcab - N.Bugnot - X**

Impression : **Group Imprim**



# BALADES EN PINASSE

LAC DE CARCANS - MAUBUISSON

## LES BALADES

Durée  
4h



2 départs/jour  
11:30 - 17:00\*



Jusqu'à  
12 personnes



\*Heures de départs modifiables, en fonction de la saison et de la météo.

Les balades partagées se font sous réserve d'un minimum de 4 personnes (adultes) sur réservation et selon disponibilité.

Profitez de votre balade pour apporter et déguster un pique-nique ou un apéritif sur l'eau.  
Vous avez aussi la possibilité de réserver notre plateau dégustation à **19€/pers (en supplément)**

## PRIVATISATION

450 €

## TARIFS

45 €/adulte

25 €/enfant  
de 4 à 12 ans

Gratuit  
de 0 à 4 ans

Envie de privatiser la Pinasse rien que vous ?  
En famille, entre amis, en couple ou pour un événement particulier : séminaire, anniversaire, mariage, EVJF...

Départ : Ponton du Trou du Facteur

INFO & RÉSERVATION : 06 74 62 88 06 - WWW.LOUPINASSOTTE.COM



Rendez-vous de 17h à 22h

# FOIRE AUX VINS

Rencontres vigneronnes

2024



- Nos rendez-vous de l'été -

## CARCANS - MAUBUISSON

1 le Pôle de Maubuisson  
Vendredi 19 juillet,  
09 août et 23 août

## LACANAU OCÉAN

Parvis de l'Escoure,  
Avenue de l'Europe  
Mercredi 24 juillet

## LE PORGE

Esplanade Brémontier  
Mercredi 31 juillet

## LACANAU VILLE

Place de la Gaité  
Mercredi 14 août

## SOULAC-SUR-MER

Place de la Basilique  
Mercredi 21 août

## HOURTIN PORT

Esplanade Christian Renard  
Jeudi 29 août

**4€** Achat du verre de dégustation  
puis dégustations gratuites



Plus d'informations

sur [medoc-hautmedoc.fr](http://medoc-hautmedoc.fr)  
ou sur les réseaux sociaux @medoc\_hautmedoc

